

Révisions

En forme

1 A l'étranger avec le programme Brigitte Sauzay

– Salut, je **m'appelle** Sabrina, j'ai 15 ans et je **vis** à Wittenberg, en Allemagne. J'**apprends** le français depuis trois ans. Vous **voulez** savoir pourquoi je **suis venue** en France?

(Les garçons **rient**. Et Sabrina **rit** aussi.)

– Non, **ne riez pas**. Je ne suis certainement pas ici pour les garçons! ... Eh bien, l'année dernière **n'était pas** facile, car ma mère **est morte** dans un accident – elle **est partie** pour toujours. J'**étais** folle, en pleine crise. Je **courais** 10 kilomètres tous les jours, je **ne mangeais plus**, je **riaais** même des mauvaises notes. A quoi bon travailler quand on **meurt** de toute façon? Vous **voyez** que j'**avais** des idées noires ...

Un jour, Mme Witteck, notre prof de français, nous **a parlé** du programme Brigitte Sauzay. Après le cours, elle m'**a dit**: «Je sais que tu **ne m'as pas écoutée**. Mais je **crois** que ce programme est la solution pour toi. En France, tu **vivras** dans une famille, tu **feras** la connaissance de nouveaux copains. Tout **sera** peut-être plus facile.»

Au début, je ne **voyais** que des problèmes. Mais Mme Witteck **a dit**: «Grâce aux blogs et aux réseaux sociaux, tu **pourras** communiquer avec tes amis, tu **mettras** des photos et des textes – en français, bien sûr –, ce qui **sera** super intéressant pour toute la classe. Tes amis te **répondront**, tu **verras**.»

Mon père m'**encourageait** lui aussi, alors j'**ai choisi** une adresse et j'**ai écrit** le premier courriel à Léa qui m'**a répondu** tout de suite. Son courriel **était** si sympa que j'ai finalement dit oui.



Du findest die **leichtere** Variante der Übung im *En plus*-Teil auf der CD.

En forme

2 L'école en France et en Allemagne

– Ici, en France, les cours durent 55 minutes, ils sont donc **plus longs qu'**en Allemagne.

Dans mon Land Saxe-Anhalt, nous avons des cours doubles que nous aimons beaucoup, car nos sacs sont devenus **moins lourds**. Pour nous, la journée est **moins longue que** la journée des jeunes français.

Nous quittons l'école à 14 heures, alors il est **plus facile** d'avoir des activités comme la musique ou le sport. Mais je pense qu'en classe, les filles françaises sont **aussi actives que** les filles allemandes. Pour les garçons, je ne sais pas.

Ici, à Montauban, le mercredi est le jour **le plus court**: les cours se terminent à midi, les autres jours, c'est à 17 heures ou même à 18 heures. Chez nous, les cours **les moins faciles** comme les maths ont lieu le matin parce que les élèves sont **moins fatigués** – pensent les profs – et les cours **les plus intéressants** commencent après la pause de midi. Depuis deux ans, nous avons une cantine, mais les repas sont **moins bons qu'**ici. Pour moi, la cuisine française est **la meilleure**, même à l'école.

En forme

3 Une lettre de Sabrina

Chers copains,

Aujourd'hui, je vous **écris** en français. Mme Witteck en **sera** contente, alors **ne riez pas**. Le matin, Léa et moi, nous **nous levons** à 7 heures. Les Magnier **prennent** le petit-déj' à 7 heures et demie. Avant, nous **nous faisons belles**. Il y a deux ans, les Magnier **habitaient** encore au centre, et les enfants **pouvaient** aller à l'école à pied. Depuis, ils **ont acheté** une maison au village et maintenant, il faut prendre le bus. La semaine dernière, on **a couru** tous les jours pour l'attraper. Avec mes nouvelles chaussures, je **ne cours pas** assez vite, alors j'**ai dû** mettre mes vieilles baskets ...

Maintenant, je **comprends** pourquoi les élèves français **ont** 7 semaines de vacances d'été. Les cours **finissent** tard, et donc les journées sont si longues que les élèves **doivent** être très fatigués. Le soir, ils **ne peuvent pas** se reposer, ils **font** leurs devoirs – après le dîner! Hier, par exemple, Léa et moi, nous **sommes rentrées** à 18 heures, nous **avons mis** la table, on **a mangé** pendant une heure.

Après, nous **avons fait** nos devoirs et nous **nous sommes couchées** à 22 heures. J'**ai lu** un peu. La télé, c'est le luxe du week-end.

Nous sommes très fatiguées le matin, ce n'est pas une surprise. Voilà pour aujourd'hui.

Bises, Sabrina

En forme

4 Une interview pour le journal de l'école

Pierre: Salut, Sabrina. Merci de répondre à quelques questions sur ton séjour à Montauban.

Est-ce que tu connaissais la France avant?

Sabrina: Non, je **ne connaissais pas du tout** la France.

Je **ne suis jamais allée** à l'étranger.

Pierre: Est-ce que tu as encore des problèmes avec le français?

Sabrina: Non, je **n'ai plus de** problèmes. Le début était difficile.

D'abord, je **ne connaissais personne** et je **ne comprenais rien**.

A l'école, je **ne connaissais que** Léa. Maintenant, j'ai plein de copains.

Même si je comprends beaucoup, il y a des mots qui me manquent, mais ça va.

Pierre: Tu as déjà visité la région?

Sabrina: Non, je **n'ai pas encore visité** beaucoup de choses. Mais samedi, on va visiter Albi.

Je **n'ai jamais vu** les peintures de Toulouse-Lautrec.

Pierre: **Moi non plus**. C'est la honte! Et je suis de la région ...

En forme

5 Un courriel pour Sabrina

Korrigierter Text (richtige Pronomen und richtige Stellung der Pronomen):

Von:	benni@gmx.de
An:	sabrina.richter@web.de
Betreff:	Neuigkeiten aus Wittenberg

Coucou, Sabrina,

Tu **nous** écris en français, cela **m'**encourage à te répondre en français. Nous avons une nouvelle prof en espagnol. Nous **l'**aimons bien. Les autres profs **lui ont** donné une «Zuckertüte» et elle **nous a** donné des bonbons. Espérons qu'elle **va nous** donner des bonnes notes aussi.

Dans notre classe, il y a deux nouveaux élèves. On s'entend bien avec **eux**. Charlotte redouble – on **l'**aime bien, car dans son dossier de maths, il y a toutes les solutions. Elle **les** donne à tout le monde. Daniel vient de Berlin. Il **en** parle beaucoup. Les cinémas et les boîtes **lui** manquent. Il voudrait **y** retourner. Je **le** comprends. Wittenberg intéresse les touristes, mais pas les jeunes.

Ah, zut! Sans toi, c'est nul ici.

A bientôt, Benni

! Du findest die **leichtere** Variante der Übung
 ● im *En plus*-Teil auf der CD.

Ecrire

6 La mère de Léa donne son avis.

– A mon avis, le programme Brigitte Sauzay est **vraiment** une **bonne** idée parce qu'il aide les jeunes à **mieux** se débrouiller dans la vie quand ils parlent plusieurs langues étrangères. En ce moment, à la maison, nous avons une jeune fille allemande qui est **très gentille**. J'avais un peu peur, car trois mois, c'est **long**, et si les jeunes s'entendent **mal** ou si la petite étrangère est **malheureuse**, il y a des **gros** problèmes. Mais avec Sabrina, tout est **simple**. Elle nous demande **gentiment** si elle peut nous aider dans la cuisine, elle reste **poliment** à table quand nous avons des invités, elle ne rentre jamais **trop tard** et elle travaille dur. Il est vrai que depuis quelques semaines **seulement**, elle est **meilleure** en français. **Le plus souvent possible**, elle regarde la télé en français et je trouve qu'elle comprend **aussi bien que** nous. **Le plus souvent**, elle parle très **bien**.

Ecrire

7 La réponse de Sabrina

Richtige Lösungen fett und unterstrichen:

Von:	sabrina.richter@web.de
An:	benni@gmx.de
Betreff:	Re:Neuigkeiten aus Wittenberg

Salut, Benni,
 Merci pour ton courriel. Tu as vrai/vraie/**vraiment** des problèmes **sérieux**/sérieuses/sérieusement avec les pronoms, tu sais ...
 Alors, essaie de compléter mes phrases et de souligner la bonne catégorie grammaticale.
 Je vais te répondre poli/polie/**poliment** et ne pas te parler des fautes **que** tu fais. La prof d'espagnol **qui** vous a donné des bons est peut-être gentil/**gentille**/gentiment, mais il faut quand même travailler sérieux/sérieuse/**sérieusement** dans ses cours.
 Les langues, c'est important parce que ça sert à communiquer. Dans la boîte **où** je suis allée avec Léa, j'ai rencontré un garçon sympa. On a long/longue/**longuement** discuté – en français, car il ne parle pas allemand. Je me débrouille pas mauvais/mauvaise/**mal**, sinon silence total. Oui, tu dois être un peu **jaloux**/jalouse/jalousement ...
 Cette Charlotte, elle est jolie??? Si tu trouves Wittenberg **ennuyeux**/ennuyeuse, viens en France. C'est un pays **où** il y a des **beaux**/belles paysages, des villes originaux/**originales**/originalement et des gens **qui** sont **gentils**/gentilles/gentiment et de bonne humeur.
 Et **ce qui** compte le plus, c'est qu'on mange vrai/vraie/**vraiment** bon/bonne/**bien**!
 Bises Sabrina
 PS: Je te joins une photo de mon entrée d'hier – hmm!

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

En forme

1 A l'étranger avec le programme Brigitte Sauzay



Die Lösungen sind dieselben wie in Ex. 1, siehe S. 1 in diesem Dokument.

En forme

2 Un courriel pour Sabrina



Falsche Pronomen und falsche Stellung unterstrichen:

Von:	benni@gmx.de
An:	sabrina.richter@web.de
Betreff:	Neuigkeiten aus Wittenberg

Coucou, Sabrina,

Tu écris nous en français, cela encourage moi à te répondre en français. Nous avons une nouvelle prof en espagnol. Nous lui aimons bien. Les autres profs ont lui donné une «Zuckertüte» et elle a nous donné des bonbons. Espérons qu'elle nous va donner des bonnes notes aussi.

Dans notre classe, il y a deux nouveaux élèves. On s'entend bien avec les. Charlotte redouble – on lui aime bien, car dans son dossier de maths, il y a toutes les solutions. Elle leur donne à tout le monde. Daniel vient de Berlin.

Il y parle beaucoup. Les cinémas et les boîtes le manquent. Il voudrait en retourner. Je lui comprends. Wittenberg intéresse les touristes, mais pas les jeunes.

Ah, zut! Sans toi, c'est nul ici.

A bientôt, Benni

Die **korrekte** E-Mail findest du in Ex. 5, siehe S. 2 in diesem Dokument.

Unité 1

La France en fête

Ecouter

1 Bientôt Cannes!

A

Les sujets principaux de l'émission, ce sont ...

- la ville de Cannes.
 le grand jeu du 30 avril.
 l'histoire du Festival de Cannes.
 le succès d'une star.
 le nouveau film d'une grande star.

B

	vrai	faux
1. Le nom de la radio est <i>Radio Sud-Info</i> .	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Les auditeurs peuvent participer à un concours chaque semaine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
3. Au début, l'animateur explique ce qu'on peut gagner.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Il présente une femme qui a vécu à Paris avec sa famille.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Quand elle avait 14 ans, elle a tourné dans une série télévisée.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Plus tard, elle a aussi eu un rôle dans un film de James Bond.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Elle est devenue une actrice célèbre dans le monde entier.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Au Festival de Cannes, elle a eu un problème à cause des journalistes.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. Ce problème a été un vrai scandale pour elle.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10. La première personne qui téléphone donne une réponse fausse.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. C'est une jeune fille de 18 ans qui trouve la réponse juste.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. La star présentée dans l'émission est Sophie Marceau.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. La jeune fille pourra faire une interview avec une star internationale.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
14. Demain, le sujet du reportage spécial sera la Croisette.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

C

1. Que dit l'animateur à la première personne qui téléphone?

L'animateur lui dit que la réponse est fausse / n'est pas juste («Non, pas du tout. Dommage.»)

2. Quel a été le problème de l'actrice devant le Palais des festivals?

L'actrice a perdu une partie de sa robe et les journalistes ont fait des photos d'elle à moitié nue.

3. Qu'est-ce que la jeune fille va voir à Cannes?

La jeune fille va voir le défilé de stars internationales sur le tapis rouge des marches du Palais des festivals.4. Quel sera le thème du prochain reportage spécial sur *Infos Culture*?**Le thème sera la vie des habitants de Cannes pendant le festival / la vie des gens qui habitent sur la Croisette où il y a tous les médias et les touristes pendant le festival.**

2 L'art de le dire!

Lösungsvorschläge:

1. C'est un coup de théâtre!

On dit cela quand on veut dire qu'un évènement est une surprise pour tout le monde et que c'est une chose incroyable, qu'on ne pouvait pas imaginer, par exemple, quand on retrouve quelque chose qu'on a perdu depuis plusieurs jours.

Beispiel für die Anwendung:

Ton père: Les enfants, j'ai enfin retrouvé mon portable. Vous savez où il était? Dans mon restaurant préféré! C'est là que je l'avais laissé, il y a déjà une semaine. Et c'est un collègue qui l'a trouvé hier.

Vous: Ça alors, c'est un coup de théâtre!

2. Arrête ton cinéma! /

3. C'est du cinéma!

C'est ce qu'on dit à quelqu'un quand on ne croit pas quelque chose qu'il raconte ou qu'il fait. On pense que ce qu'il dit n'est pas vrai. Par exemple, un ami raconte toujours à ses copains qu'il a fait des choses incroyables, mais tout le monde sait bien que ce n'est pas toujours vrai et que souvent, il invente des choses et ne dit pas toute la vérité.

Beispiel für die Anwendung:

Ton copain: Salut, vous savez quoi? Hier j'ai encore fait un truc génial! J'étais sur la Croisette et j'ai vu un acteur de la série *Plus belle la vie!* Je lui ai demandé une interview et il a répondu à toutes mes questions. J'ai même pris une photo de lui avec mon portable.

Vous: Oh allez, arrête ton cinéma! Tu as encore tout inventé! C'est du cinéma!

4. J'ai besoin de changer de décor.

Quelqu'un peut dire cela quand il est fatigué et en a assez de travailler / de faire la même chose tous les jours et de voir les mêmes personnes. Cela veut dire qu'il veut partir en vacances et faire autre chose / voir d'autres gens.

Beispiel für die Anwendung:

Ton père: Bonsoir, j'ai faim, tu as préparé le dîner?

Ta mère: NON! Oh là là, j'en ai vraiment marre, je travaille toute la journée sans pause, je ne vais jamais au restaurant, je vois toujours les mêmes gens. Fais ton dîner tout seul, moi, je sors, j'ai besoin de changer de décor.

5. C'est tout un cinéma pour faire ça!

Cette expression veut dire que quelque chose est très difficile à faire / que c'est un drame de faire ça. Ce n'est pas facile et il faut préparer beaucoup de choses et bien réfléchir avant.

Beispiel für die Anwendung:

Toi: Maman, est-ce que tu peux laver mes affaires de sport?

Ta mère: Non, demande à papa. Moi, je n'ai pas le temps, je dois terminer mon projet écologique pour le donner à mon chef demain et c'est tout un cinéma pour faire ça!

3 Sophie Marceau, une grande star!

Folgende Informationen sollte deine Zusammenfassung enthalten:

- Privates: Geburtsdatum / Herkunft / Elternhaus, eigenes Familienleben, Kinder, Ehe,
- Karriere: Werdegang, Bedeutung als Schauspielerin, Angaben zu ihren wichtigsten Rollen, die sie – auch auf internationaler Ebene – bekannt gemacht haben, Hinweis auf ihre Theaterrollen,
- Preise / Auszeichnungen.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Sophie Marceau est née en 1966. Enfant, elle habitait près de Paris. Ses parents avaient un restaurant et n'étaient pas très riches.

Elle a eu un fils avec un réalisateur polonais. En 2002, elle a eu une fille avec un autre homme.

En 2012, l'acteur Christophe(r) Lambert est devenu son mari (jusqu'en 2014).

Sa carrière a commencé à 14 ans avec le film *La boum*. A 17 ans, après le succès de ses premiers films, elle a tourné / joué avec deux grandes stars, Gérard Depardieu et Catherine Deneuve, puis un an plus tard, avec Jean-Paul Belmondo.

Elle a joué beaucoup de rôles différents et c'est pourquoi elle est vite devenue l'une des stars préférées du public et elle est l'une des actrices françaises qui a le plus de succès.

Sophie Marceau est entrée sur la scène internationale grâce à son rôle dans *Braveheart* avec (la superstar) Mel Gibson en 1995 et aussi avec son rôle dans un film de James Bond en 1999 (*Die Welt ist nicht genug – Le monde ne suffit pas*).

Au début des années 1990, elle a commencé à jouer au théâtre. En 1991, elle a reçu un Molière, un prix pour le meilleur début d'actrice de théâtre.

Pour son rôle dans le film *La boum*, elle a reçu un César.

En 2002, à Montréal, elle a reçu le prix de la meilleure réalisatrice.

En 2012, c'est elle qu'on a choisie pour être le modèle de Marianne, le symbole de la France.

En 2015, elle a fait partie du jury du Festival (international du film) de Cannes.

Lire

4 Des fêtes, encore des fêtes!**A**

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst: Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
une date	datieren	ein Datum
une tradition	Tradition	eine Tradition
catholique (<i>adj.</i>)	Katholiken	katholisch
un costume	kostümiert sein; Kostüm	<i>hier:</i> eine Verkleidung
un masque	maskiert	eine Maske
religieux, religieuse (<i>adj.</i>)	Religion	religiös
militaire (<i>adj.</i>)	Militär	<i>hier:</i> militärisch, vom Militär
une cérémonie	Zeremonie	<i>hier:</i> eine feierliche Gedenkstunde
en souvenir de	Souvenir, Andenken	<i>hier:</i> in Gedenken / Erinnerung an
un soldat	Soldat	ein Soldat
spectaculaire (<i>adj.</i>)	Spektakel; spektakulär	spektakulär, außergewöhnlich / sehenswert
décoré(e) (<i>adj.</i>)	Dekor	dekoriert, verziert

Le texte parle ...

de toutes les fêtes religieuses en Allemagne.

des fêtes qu'on ne connaît qu'en France.

des fêtes qui ont disparu.

des fêtes que personne ne connaît.

des fêtes en souvenir des guerres.

de nouvelles fêtes en Allemagne.

B

	vrai	faux	ligne(s)
1. En France, il y a une grande tradition pour les fêtes.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4/5
2. Tous les Français fêtent le carnaval comme dans certaines régions allemandes.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	14/15
3. Le 2 février, c'est la tradition de la Chandeleur.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16/17
4. A Mardi gras, toute la France mange des crêpes.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17/18
5. Le carnaval le plus célèbre de toute la France est organisé à Nice.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	21/22
6. Le 6 janvier, on fête l'Épiphanie, la fête des Rois de France.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	27/28
7. La galette des Rois est un gâteau spécial où l'on a caché un petit objet.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	29/30
8. Tous les gens qui en mangent deviennent le roi ou la reine de la fête.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	31-33
9. Le 11 Novembre et le 8 Mai sont des jours de commémoration en France.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	38/39 + 42/43
10. Les jeunes filles de 25 ans fêtent toujours la Sainte-Catherine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	47-50
11. Les spectacles son et lumière racontent l'histoire des habitants d'un château.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	55-58
12. En Bretagne, un festival fait partie du patrimoine de l'UNESCO.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	63-65

Jeu de mots

5 N'importe quoi!

1. Devant le **Palais** des festivals, des journalistes du **monde** entier sont venus photographier les belles robes que les (**grands**) **couturiers** ont faites pour le défilé des **actrices / stars** sur le grand **tapis** rouge.
2. Les photographes rêvent tous de rencontrer une **actrice / star célèbre internationale**.
3. Le festival présente des films français et **étrangers**.
4. Le meilleur film de la **compétition** peut gagner la **Palme d'or**.
5. Royal de Luxe est **une troupe** qui présente des **spectacles** de théâtre de **rue** à **Nantes**.
6. **Le public** aime regarder les énormes **machines / marionnettes** de bois et de **métal** qui se **promènent** dans les chantiers navals.

En forme

6 Quelles étourdies!

- 1 einmalige, abgeschlossene Handlung = **passé composé**
- 2 Zustand, Hintergrund, Gewohnheit = **imparfait**
- 3 Ereignis zeitlich **vor** der Haupthandlung = **plus-que-parfait**

1. Les filles sont parties pour Nantes à midi.	1
2. Elles voulaient voir le spectacle de Royal de Luxe en réalité.	2
3. Une heure avant le départ, elles avaient fait très vite leur valise ...	3
4. ... et elles n'avaient pas fait très attention ...	3
5. ... parce qu'elles n'avaient plus assez de temps.	2
6. Quand elles sont arrivées à l'hôtel, ...	1
7. ... leur caméra n'était pas dans leur valise.	2
8. Alors, elles n'ont pas pu faire de film du spectacle.	1
9. Déjà pour leur voyage en Italie, elles avaient oublié la chose la plus importante: leur argent!	3

En forme
Jeu de mots

7 L'esprit de contradiction

Julia: Hier, à la télé, j'ai vu Marie Bouquet, c'est une actrice connue.

Caroline: Mais non, Marie Bouquet est **inconnue**. Sophie Marceau, c'est **elle qui est** connue!

Marco: Ah oui, Caroline a raison. Vous savez, un jour à Cannes, Sophie Marceau est arrivée en haut des marches du Palais des festivals de Cannes à moitié habillée, hi, hi, hi!

Caroline: Oui ... enfin, non ... il faut plutôt dire à moitié **nue!** Et pas en haut, **c'est en bas** des marches qu'elle était.

Sarah: Oh là là, ce festival, c'est une compétition nationale, alors toute la France a vu ce scandale!

Caroline: Cannes? Mais c'est une compétition **internationale**, voyons! Des journalistes du monde entier étaient là et **c'est / ce sont eux qui ont envoyé** des photos à tous les journaux.

Tom: Comment est-ce que tu sais tout cela? Tu étais là-bas avec tes parents?

Caroline: Moi non, mais mon père, oui. **C'est lui qui a vu** tout ça.

Julia: Super, cette histoire! Alors, Marie et Viola vont en faire un petit article pour le journal du lycée.

Caroline: Ah non, pas Marie et Viola! **Ce n'est pas / Ce ne sont pas elles qui vont écrire** cet article, mais moi!

Marie: D'accord, d'accord, **c'est toi qui le feras / vas le faire**. Mais Julia, **c'est elle qui le présentera / va le présenter** sur le site Internet de notre journal avec des photos.

Julia: Pourquoi moi? Je n'ai plus Internet chez moi. Ce sera le travail de Tom et de Marco de notre équipe. Depuis cette année, **c'est / ce sont eux qui s'occupent** de l'informatique.

Tom et Marco: Ok, comme d'habitude, **c'est nous qui ferons** ce travail.

En forme

8 Devenir un bon acteur, ce n'est pas si difficile!

1. **Allez-y** d'abord.
2. **Faites-en** qui parlent de choses intéressantes.
3. **Choisissez-en un** connu pour votre premier film.
4. **Parlez-en** aux collègues.
5. **Acceptez-la** d'autres acteurs plus vieux.
6. **Respectez-les**.
7. **Travaillez avec elle**.
8. **Donnez-en une** positive de vous.
9. **N'en acceptez pas**.
10. **N'y arrivez pas** en retard tous les jours.
11. **N'oubliez pas de les** apprendre par cœur.
12. **Ne le croyez pas**.
13. **Ne la racontez pas** au public.
14. **Ne jouez pas toujours les mêmes**.
15. **N'en demandez pas** trop pour un rôle.
16. **Ne vous habillez pas** mal pour aller à un casting.

Interro

Médiation
Lire

1 *Nouvelle vie*

Deine E-Mail sollte Folgendes enthalten:

- Anrede / Adressatenbezug,
- kurze Zusammenfassung des Inhalts des Films *Nouvelle vie*,
- Angaben zum Leben der interviewten Schauspielerin:
 - erste Filmrolle mit 13 Jahren,
 - Meinung des Vaters,
 - Zukunftspläne und Gründe dafür,
- Schlussbemerkung und Verabschiedung.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Von:	ich@yahoo.de
An:	Martha21@web.de
Betreff:	AW: Interview

Hallo Martha,
kein Problem, ich kann dir helfen.

Der Film „Nouvelle vie“ (Neues Leben) handelt von einem sehr bekannten Filmregisseur, der keinen Erfolg mehr hat, weil er früher immer romantische Filme über die gleichen Themen drehte, die heute keiner mehr sehen will. Er beschließt, von nun an Filme mit ernsthafter Thematik zu drehen, die das Publikum zum Nachdenken anregen.

Leider findet er aber keine Schauspieler, die bereit sind, mit ihm zu arbeiten. Deshalb beschließt er, sein ganzes Leben komplett zu ändern. Er kauft sich ein Haus auf dem Land, um sich um ausgesetzte Tiere zu kümmern.

Das Ende des Films will die Schauspielerin nicht verraten. Sie selbst spielt nur die Rolle einer jungen Frau, die alles aufgegeben hat, um eine Filmkarriere in Paris zu beginnen.

Schon mit 13 Jahren bekam sie ihre erste Rolle, ihr Vater arbeitete in der Filmbranche. Er war aber von den Plänen seiner Tochter, Schauspielerin zu werden, nicht begeistert, weil er wollte, dass sie studiert.

Mit 18 Jahren zog sie aber nach Paris. Heute denkt sie, dass sie diesen Beruf nicht ihr Leben lang ausüben wird, weil sie sich eine Familie/Kinder wünscht. Außerdem möchte sie sich auch für hungernde Kinder in der Welt engagieren. Sie findet auch, dass die Filmbranche zu sehr von Geldgier beherrscht wird und viel Aufhebens um das Privatleben und die Outfits der Stars gemacht wird.

Ich hoffe, dass dir das weiterhilft. Falls du noch Fragen hast, melde dich ruhig. Bis bald!

Liebe Grüße
(Name)

(15 Punkte)

2 Un voyage raté

La semaine dernière, ma famille et moi, nous **sommes partis** à Cannes pour le **festival**. Nous **sommes arrivés** avant le début parce que nous **voulions** un peu visiter la ville. Il y **avait** beaucoup de monde dans les rues. Nous **révions** de voir l'arrivée des **actrices** avec leurs belles robes de grands **couturiers** sur les marches du **Palais** des festivals. Mais devant le célèbre **tapis** rouge, des **centaines** de touristes et de **journalistes** du monde **entier** **attendaient** pour prendre des photos. Mon père **a réussi** à trouver une bonne place pour filmer, mais quand il **a voulu** commencer, il **a vu** qu'il **avait oublié** sa meilleure **caméra** à l'hôtel! Alors, il **n'a pas pu** faire de film. Comme ma mère **avait rangé** ses affaires, ils **se sont disputés** et moi, je **n'étais pas** contente, car j'**avais promis** à mes copains de leur montrer le film de mon père. En plus, comme je **n'avais pas trouvé** une bonne place, je **n'ai pas bien** vu le **défilé**. Le dernier jour, ma mère, qui **avait acheté** des tickets pour le film de son **réalisateur / acteur** préféré, **ne se souvenait plus / ne s'est plus souvenue** de l'endroit où elle les **avait cachés**. Donc, pas de **cinéma** pour nous ce jour-là! Un vrai **drame**, ce séjour à Cannes! Tout raté!

(15 Punkte)

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

1 Un truc de fous!

△ Cet été, pendant nos **vacances** à Nantes, nous avons découvert une **attraction** dont nous ne savions rien. Il s'agit d'une **troupe** qui fait du **théâtre** dans les rues de Nantes, elle s'appelle Royal de Luxe. Ce qui fascine le **public**, c'est que les **artistes** fabriquent des **marionnettes** avec du métal et du **bois**. Et elles sont **géantes**: elles font plusieurs **tonnes**, mais elles réussissent quand même à se **promener**. Par exemple, il y avait un **éléphant** qui fait au moins 12 mètres de **haut**. Nous avons beaucoup ri parce que tout à coup, il s'est mis à **lancer** de l'eau sur les **spectateurs**. Les **spectacles** sont drôles, c'est un **mélange** de théâtre, de jeux et de cirque. C'était vraiment **incroyable**. Un truc de fous!

Mots de trop en français: la largeur, un chantier naval, le métal, une prestation, un renseignement, une scène.

2 En un mot!

△ – J'aime le théâtre et la musique, donc j'adore les **scènes**. Mais c'est le cinéma qui est ma vraie passion. Parmi mes films préférés, il y a bien sûr les **dessins animés**.

Un jour, j'irai au Festival de Cannes. Je pourrai voir les belles robes que les grands **couturiers** / grandes **couturières** ont inventées pour les stars. Les **bijoux** que ces belles femmes portent me fascinent aussi. Les **spectateurs et les spectatrices** viennent du monde entier.

Bien sûr, il y a trop de monde et les **fans** m'énervent. Je n'aime pas non plus les **journalistes**. Mais là-bas, peut-être que j'aurai la chance de rencontrer quelqu'un qui paiera pour moi un **billet d'entrée** (pour pouvoir aller regarder tous les films dans les cinémas), car je n'ai pas beaucoup d'argent.

Si j'ai la chance de parler à un **acteur** ou une **actrice**, je serai très contente.

Ou alors je pourrai faire partie d'un **jury** (qui choisit le meilleur film). **La Palme d'or**, c'est un prix génial.

Et si, en plus, je peux aussi rencontrer un **réalisateur** ou une **réalisatrice** pour faire une interview avec lui ou avec elle, ce sera super-top! Enfin, bon, on peut toujours rêver, non?

En forme

3 Je n'ai rien à me mettre!

La mère: – Coraline, tu **as besoin de** combien de robes? De deux ou de trois?

Coraline: – Oh, tu sais, maman, j'**en ai besoin d'**une, ça me suffit. On va aller au festival, et je n'ai rien à me mettre.

La mère: – Et tu **as besoin de** chaussures noires?

Coraline: – Oui, j'**en ai besoin**. Je **n'en ai** pas dans ma valise.

La mère: – D'accord. Et est-ce que tu **as besoin d'**un chapeau de soleil?

Coraline: – Mais bien sûr, maman, j'**en ai besoin d'un** joli.

La mère: – Et tu **as vraiment besoin de ta** caméra?

Coraline: – Oui, je veux filmer! Et ici, j'ai seulement mon appareil photo avec moi.

La mère: – Mais tu peux prendre des photos, non?

Coraline: – Mais maman, Claire et moi, nous **avons besoin de** faire un film pour le montrer à nos copines, c'est mieux que les photos, non?

La mère: – Alors, Claire **a besoin d'**une caméra aussi?

Coraline: – NON, elle **n'en a pas besoin** parce que MOI, j'**en** aurai **une**. Maman, tu n'as pas lu mon SMS?

La mère: – Si, mais pour comprendre ce que tu veux, j'**ai besoin de** plus d'informations.

Coraline: – Alors, tu m'envoies tout cela, d'accord? Je suis inquiète ...

La mère: D'accord, je vais à la poste cet après-midi. Tu **n'as pas besoin d'**être inquiète, allez, bisous.

Coraline: – Merci! Merci! Bisous.

En forme

4 J'avais tout bien préparé.



Grand-mère: Allô? Bonsoir, Nathalie, je suis bien arrivée, mais écoute ...

(1) Avant mon départ, il y a un mois, c'est toi qui **avais téléphoné** à l'hôtel et qui **m'avais réservé** une chambre, mais je n'ai pas de balcon.

(2) Avant de choisir la semaine, j'**avais demandé** à ma voisine de venir s'occuper de mes chats, mais elle vient de téléphoner à mon hôtel pour me dire qu'elle est malade.

(3) Déjà avant les vacances de Pâques, j'**avais acheté** un billet de train et je **n'avais pas oublié** de réserver une place près de la fenêtre, mais ma place dans le train **était déjà prise**.

(4) Tu te souviens? Il y a un an, mes amis **m'avaient offert** un téléphone portable pour appeler ma famille, mais je ne le trouve plus dans mon sac.

(5) Et le plus grave: j'**avais mis** tous mes vêtements d'été dans ma valise qui se trouve encore dans le train!

Tu vois, rien ne se passe jamais comme on veut. Alors, je vais rentrer demain soir!

Parler
Ecrire

5 Une interview fictive



A: Hör dir auf der CD die Fragen an. Immer, wenn dort steht: „Pause zum Antworten“, drückst du die Stoptaste und sprichst deine **eigenen** Antworten. Wiederhole den Vorgang, indem du jetzt die Lösungsantworten nachsprichst.

B: Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt, wo ihr die Stoptaste drücken und nachsprechen sollt. Tauscht anschließend die Rollen.

A + B**Mögliche Antworten bzw. Lösungsvorschlag für das Interview:**

Julian: Bonjour, madame, nous sommes contents de vous rencontrer.

C'est gentil d'accepter de répondre à nos questions.

Quand est-ce que vous avez décidé de devenir actrice?

Actrice: Bonjour. Je rêvais de devenir actrice depuis que j'avais 10 ans.

Après mon bac, j'ai décidé d'aller dans une école de théâtre pour voir si ce métier me plaisait vraiment.

Julian: Pourquoi est-ce que vous avez choisi ce métier?

Actrice: J'ai choisi ce métier parce que j'aime le cinéma, bien sûr! Et aussi parce que je trouve que les gens ont besoin de regarder des films drôles pour avoir une vie plus facile.

Julian: Qu'est-ce que vos parents pensaient de votre décision?

Actrice: Au début, mes parents n'étaient pas vraiment d'accord.

Mon père pensait que je devais faire des études.

Mais plus tard, ils ont accepté de m'aider à réaliser mon rêve.

Julian: Quelle sorte de films est-ce que vous avez tournés? Et pourquoi?

Actrice: J'ai toujours tourné dans des films drôles ou romantiques. Je n'aime pas les rôles tristes!

Julian: Que pensez-vous du Festival de Cannes?

Actrice: Malheureusement, je n'ai pas encore eu la chance d'y aller, mais j'adore ce festival.

C'est génial de voir tous ces beaux films et toutes ces stars internationales.

Mais les habitants disent qu'il y a beaucoup trop de monde. Et souvent, les journalistes s'intéressent plus aux robes et à la vie des stars qu'aux films qu'on vient leur présenter.

Julian: Est-ce que vous voulez faire ce métier toute votre vie?

Si oui, pourquoi? Si non, pourquoi pas?

Actrice: Je ne sais pas encore. Un jour, je voudrais aussi avoir une famille.

Et avec ce métier, ce n'est pas toujours facile.

Julian: Merci et bonne chance pour tout!

Unité 2

Un séjour à l'étranger? – Avec plaisir!

Ecouter

1 Voyage humanitaire: le séjour responsable

A

- Dans le document, on parle **surtout** ...
- des voyages humanitaires.
 - d'Arthur qui fera bientôt un voyage humanitaire.
 - des projets d'Arthur pour l'avenir.

B

1. Le voyage d'Arthur commence
 - chez le médecin.
 - dans une pharmacie.
 - dans une agence de voyages.
2. Arthur partira
 - à la fin du mois.
 - dans un mois.
 - dans trois mois.
3. Il partira pour
 - le Katmandou.
 - le Népal.
 - le Bhoutan.
4. Il y restera
 - un mois.
 - deux mois.
 - trois mois.
5. Il y donnera des cours
 - d'anglais.
 - de français.
 - d'histoire.
6. Arthur a
 - 17 ans.
 - 18 ans.
 - 19 ans.
7. Arthur a fait des études
 - d'anglais.
 - de français.
 - d'histoire.

8. Arthur dit qu'il a toujours eu cette **envie** de partir, de **découvrir** autre chose.
Il a un peu peur parce que c'est la première fois qu'il voyage **tout seul / comme ça**, un peu dans **l'inconnu**.
9. Arthur doit payer
10. Il partira avec l'organisation
11. Pour pouvoir partir avec cette organisation, il faut avoir

son billet d'avion et 600 euros.

600 euros pour le billet d'avion.

600 euros pour le séjour.

«Jeunes et Construction».

«Jeunes et Reconstruction».

«Jeunesse et Reconstruction».

au minimum 14 ans.

au minimum 17 ans.

au minimum 18 ans.

! Wenn du dich freiwillig bzw. ehrenamtlich für ein Projekt im Ausland engagieren möchtest, gibt es im Internet z. B. auf den Webseiten von „Jeunesse et Reconstruction“ oder „Projects abroad“ Informationen.

2 Partir à l'étranger avec *Projects Abroad*

A

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst: Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
spécialement (<i>adv.</i>)	speziell; <i>engl.</i> : special; especially (<i>adv.</i>)	besonders
inoubliable	<i>verbe</i> : oublier; Vorsilbe -in = Gegenteil	unvergesslich
exister	existieren; <i>engl.</i> : to exist	existieren, bestehen
une mission	<i>engl.</i> : a mission	eine Mission, ein Einsatz
standard	Standard	standardmäßig, standardmäßig; normal
profiter de qc	profitieren	von etw. profitieren, (eine Gelegenheit) wahrnehmen
au maximum	Maximum	maximal
fixe (<i>adj.</i>)	fix	fest, fix
une session	Kontext / <i>dt.</i> : Session	<i>hier</i> : Zeitraum, in dem ein Praktikum stattfindet

français	pour trouver le mot juste	allemand
un tarif	Tarif	ein Tarif, eine Gebühr
varier entre ... et ...	variieren	variieren von ... bis ..., schwanken von ... bis ...
s'intégrer dans qc	sich integrieren	sich in etw. einfügen, integrieren
une combinaison	Kombination	eine Kombination
une excursion	Exkursion	ein Ausflug, eine Exkursion
le journalisme	Journalismus	der Journalismus
garantir	garanieren, Garantie	garantieren, gewähren
pleinement (<i>adv.</i>)	plein(e)	voll(kommen), völlig
la sécurité	<i>engl.:</i> security	die Sicherheit
l'alcool (<i>m.</i>)	Alkohol	der Alkohol
fonctionner	funktionieren	in Betrieb sein, reibungslos ablaufen, funktionieren
un principe	Prinzip	ein Prinzip
(un chantier) humanitaire	humanitär	<i>hier:</i> ein soziales Hilfsprojekt
une construction	konstruieren	<i>hier:</i> ein Bauprojekt
l'espagnol (<i>m.</i>)	<i>span.:</i> España	Spanisch / die spanische Sprache
l'Argentine (<i>f.</i>)	Argentinien	Argentinien
une option	Option	eine (Wahl-)Möglichkeit

	vrai	faux	ligne(s)
1. Il faut avoir au moins seize ans pour pouvoir participer à un stage ou un chantier avec <i>Projects Abroad</i> .	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2
2. Les jeunes bénévoles n'oublieront jamais cette expérience.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5
3. Les stages ou chantiers pour les jeunes peuvent durer aussi quatre semaines.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6
4. Il y a un seul tarif pour les chantiers internationaux de deux semaines.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	15
5. Le tarif pour les chantiers internationaux comprend le séjour à l'étranger et le billet d'avion.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	16
6. Le chantier le plus cher coûte plus de 3000 euros.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16
7. Sur les chantiers de <i>Projects Abroad</i> , on travaille surtout avec des jeunes Français.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17
8. Le week-end, <i>Projects Abroad</i> organise aussi des sorties pour les bénévoles.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	19 / 20
9. Quand on s'inscrit à un chantier international, on peut choisir entre des projets différents.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	24
10. Sur les chantiers et pendant les stages d'été pour les jeunes, il y a toujours un surveillant qui s'occupe des bénévoles.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	26 / 27
11. <i>Projects Abroad</i> propose aussi un chantier humanitaire en Argentine.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	30 / 31
12. Tout le monde peut participer aux missions humanitaires.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	33

B

1. En Argentine,
2. Tous les chantiers
3. Si on a envie,
4. Pour participer à un chantier,

- a fonctionnent sur le même principe.
- b il faut au moins payer 1 320 euros.
- c on peut aussi boire une bière le soir.
- d on peut aussi participer à une mission de plus de quatre semaines.
- e on peut suivre un cours d'espagnol pendant quatre semaines.
- f *Projects Abroad* a créé des missions de plus de quatre semaines.

1. e 2. a 3. d 4. b
(de trop: c, f)

C

Lösungsvorschlag:

Travailler sur un chantier de *Projects Abroad* me plairait beaucoup, car les projets me semblent très intéressants. Le séjour n'est pas trop long et on s'occupe bien des jeunes. On peut s'engager et en même temps découvrir un peu le pays. Le seul problème, à mon avis, c'est l'argent, car ces chantiers à l'étranger sont assez chers.//

Travailler sur un chantier de *Projects Abroad* ne me plairait pas, car deux ou quatre semaines ne sont pas assez pour bien s'occuper des jeunes. Mais le plus grand problème, c'est l'argent, car ces projets sont trop chers. Moi, je préfère plutôt participer à un programme comme le programme «Brigitte Sauzay» dont le séjour est de trois mois. Avec ce programme, je pourrais vivre aussi une (autre) expérience très riche: apprendre à être loin de ma famille pour un certain temps.

3 Un courriel à la famille d'accueil

Lösungsvorschlag:

Von:	moi@gmail.com
An:	fam.fodera@yahoo.fr
Betreff:	programme Brigitte Sauzay: famille d'accueil

Madame, Monsieur,

Comme je voudrais bien participer au programme Brigitte Sauzay, mon professeur de français m'a donné votre adresse e-mail. Je m'appelle ..., j'ai 15 ans et je suis élève au collège (nom du collège), à (nom de la ville), en Allemagne. J'apprends le français depuis 4 ans et j'ai de(s) très bonnes notes/déjà un assez bon niveau en français./En français, je suis le/la meilleur(e) de ma classe.

J'aime surtout la musique et le sport. Je fais du judo dans un club et je joue de la guitare. Avec mes parents, mon petit frère Yannick (10 ans) et notre chat Mimi/notre chien Wuffi, j'habite dans une maison/un appartement dans le centre de (nom de la ville)/au cœur de la ville de (nom). Pendant les vacances, je suis déjà allé(e) en France plusieurs fois avec mes parents et mon frère/ma sœur, surtout à Paris et en Provence. L'année dernière, j'ai participé à un échange scolaire avec un collègue à Ambérieu, une petite ville près de Lyon.

Comme votre pays et la langue française me plaisent beaucoup, j'aimerais bien venir chez vous pendant trois mois et aller à l'école avec votre fils Enzo/votre fille Elisa.

Ce séjour m'offrirait la possibilité de mieux connaître la vie dans une famille française et il me permettrait aussi de faire des progrès en français.

Ma famille et moi, nous serions heureux de recevoir Enzo/Elisa chez nous à (nom de la ville). Comme on habite dans une grande maison/un grand appartement, il/elle aurait une chambre pour lui/elle seul(e).//Comme notre maison/appartement n'est pas très grand(e), il/elle devrait dormir dans la même chambre que moi.

Veillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.

(prénom, nom)

4 Comment les ados gagnent de l'argent de poche.

A

	fraction	... sur ...
Vaisselle, rangement, petit nettoyage 62%	environ $\frac{3}{5} = \underline{\text{les trois cinquièmes}}$	environ $\underline{\text{trois sur cinq}}$
Jardinage, arrosage 41%	environ $\frac{2}{5} = \underline{\text{les deux cinquièmes}}$	environ $\underline{\text{deux sur cinq}}$
Lavage de voiture 35%	plus de / d' $\frac{1}{3} = \underline{\text{un tiers}}$	plus de / d' $\underline{\text{un sur trois}}$
Courses 27%	plus de / d' $\frac{1}{4} = \underline{\text{un quart}}$	plus de / d' $\underline{\text{un sur quatre}}$
Baby-sitting de petit(e)s frères ou sœurs 15%	environ $\frac{1}{7} = \underline{\text{un septième}}$	environ $\underline{\text{un sur sept}}$
Autre 6%	moins de / d' $\frac{1}{10} = \underline{\text{un dixième}}$	moins de / d' $\underline{\text{un sur dix}}$

B

Lösungsvorschlag:

Speakerine: Nous allons parler des petits boulots que les ados font pour avoir un peu plus d'argent de poche.

Pourrais-tu nous dire ce que les jeunes Français font le plus souvent à la maison?

Toi: D'après la statistique, environ trois jeunes sur cinq font la vaisselle ou rangent et nettoient la maison.

Speakerine: Travaillent-ils aussi dans le jardin?

Toi: Oui, environ deux ados sur cinq travaillent aussi dans le jardin et aident par exemple à donner de l'eau aux plantes.

Speakerine: Que font-ils encore pour aider leurs parents?

Toi: Plus d'un tiers, c'est-à-dire un ado sur trois, lave la voiture et plus d'un quart, c'est-à-dire un ado sur quatre, fait les courses pour ses parents.

Speakerine: J'imagine que les jeunes entre 14 et 17 font aussi du baby-sitting, non?

Toi: Oui, c'est vrai. Environ un ado sur sept garde ses petits frères et petites sœurs.

Speakerine: Et toi, que fais-tu pour avoir un peu plus d'argent de poche?

Toi: Moi, j'aide souvent à la maison, je fais les courses et le soir quand mes parents sortent, je garde ma petite sœur.

- ! Hör dir auf der CD die Fragen an. Immer, wenn dort steht: „Pause zum Antworten“,
 ● drückst du die Stoptaste und sprichst deine eigenen Antworten mithilfe der Statistik aus dem *En plus*-Teil. Anschließend sprichst du diese Lösungsantworten nach.

Médiation

5 Quel stage choisirais-tu?

Deine E-Mail sollte Informationen zu folgenden Themen enthalten:

- Für den Freund ausgewähltes / passendes Praktikum (**Praktikum 2**).
- Angabe der Gründe:
Es eignet sich nur das Praktikum im Fremdenverkehrsamt in St. Gallen. Hier sind nur „gute“ Deutschkenntnisse gefordert und das Beherrschen einer dritten Sprache neben Deutsch und Englisch ist erwünscht.
- Angabe der Gründe, warum Praktikum 1 nicht infrage kommt:
Hier müssen (originelle) Artikel für das Internet geschrieben und Schauspieler interviewt werden, was nur jemand, der die deutsche Sprache sehr gut beherrscht, schaffen wird.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Von:	moi@yahoo.de
An:	séb@orange.fr
Betreff:	AV: annonces/poste de stagiaire

Coucou Séb,

J'ai bien reçu les deux annonces que tu m'as envoyées. A mon avis, la deuxième annonce pourrait t'intéresser, c'est l'emploi dans l'office de tourisme à St. Gallen/Saint-Gall.

La première annonce me semble bien intéressante, mais elle ne s'adresse qu'à des gens qui parlent allemand comme langue maternelle: ce serait trop difficile pour toi parce que tu devrais écrire des articles et des textes ou faire des interviews avec des acteurs en allemand.

Donc, il ne reste plus que l'offre numéro deux. Si j'étais à ta place, je poserais ma candidature dans cet office de tourisme en Suisse. Ils cherchent quelqu'un qui parle bien allemand, anglais, et une autre langue si possible, pour pouvoir donner des renseignements aux touristes, organiser des visites avec un guide et pour s'occuper de leur site Internet. Je pense que ce serait un travail génial pour toi. Et puis, St. Gallen/Saint-Gall est une jolie petite ville. S'ils t'embauchent, je viendrai te voir, c'est sûr.

J'espère que j'ai pu t'aider.
Bonne chance et A+
xy

En forme

6 Si, si, si ...

Sylvain: Hier, j'étais sur le site de *Projects Abroad*. Vous savez, ils proposent des stages d'été géniaux.

Si j'**avais** des meilleures notes en espagnol, je **pourrais** faire un stage en Argentine avec eux.

M. Arnaud: Je ne comprends pas ton problème. Moi, je te dis: si tu **faisais** un stage en Argentine, tu **aurais** des meilleures notes en espagnol après! Mais l'Argentine, c'est loin. Et le voyage est cher, non?

Sylvain: Oui, c'est vrai. Ecoutez, si Pierre et moi, nous **partions** ensemble en vacances cet été, ce ne **serait** pas mal, non?

Mme Arnaud: Bon, ben, oui ... Où est-ce que vous **voudriez** aller et qu'est-ce que vous **aimeriez** y faire?

Sylvain: Et si on **s'inscrivait** à un cours de langues à l'étranger, vous me le **permettriez**?

M. Arnaud: Nous ne **dirions** certainement pas non si tu en **payais** une partie toi-même.

Sylvain: Ça, c'est un problème, car je n'ai pas trop d'argent. Si je **devais** payer une partie du séjour, il **faudrait** que je trouve du travail d'abord.

Mme Arnaud: Et si tu **commençais** tout de suite à chercher un petit boulot? Voici le journal d'aujourd'hui. Il y a plein de petites annonces.

Sylvain: Et si je **demandais** à Pierre si je **pourrais** travailler au garage de son père?

Pierre, il le fait souvent pendant les vacances.

M. Arnaud: C'est une excellente idée. Et s'il **n'acceptait pas**, tu **devrais** en parler à ta tante et lui demander si elle **serait** d'accord si tu **venais** travailler chez elle dans sa boulangerie pendant les vacances d'été.

7 Le monde du travail

Pour trouver un stage, Patrick a d'abord lu **les offres d'emploi** sur Internet et dans les journaux. Puis il a trouvé une annonce pour un poste de stagiaire dans un office de tourisme à Marseille. Pour **poser sa candidature** à ce poste, il a rédigé **une lettre de motivation**, il a fait son **CV** et il les a envoyés à l'office de tourisme. Et il a eu de la chance: on l'a invité à **un entretien d'embauche**.

Aujourd'hui, c'est le grand jour.

La secrétaire: Vous êtes bien M. Patrick Lemercier? M. Calmein, notre DRH, vous recevra dans quelques minutes. Vous pouvez **vous asseoir** ici pour attendre.

Patrick: Merci, madame. Mais je préfère rester debout, car j'étais **assis** devant mon ordinateur toute la journée. *M. Calmein arrive et ils vont ensemble dans son bureau.*

M. Calmein: **Asseyez-vous**, M. Lemercier.

Pourquoi **aimeriez-vous avoir ce poste**?

Patrick: J'aimerais bien avoir ce poste parce que ce serait ma première expérience dans le monde du travail.

M. Calmein: **Connaissez-vous** Marseille?

Patrick: Oui, je connais très bien la ville et ses musées.

M. Calmein: **A quoi vous intéressez-vous surtout**?

Patrick: Je m'intéresse surtout à l'histoire de l'art et aux expositions.

M. Calmein: **Quand pourriez-vous commencer**?

Patrick: Je pourrais commencer le 1^{er} août, si c'est possible.

M. Calmein: **Auriez-vous aussi la possibilité de commencer plus tôt**?

Patrick: Oui, j'aurais aussi la possibilité de commencer plus tôt.

M. Calmein: Ecoutez, M. Lemercier. Je voudrais bien vous **embaucher** si vous pouvez commencer à travailler **à partir du** 15 juillet.

Patrick: Merci beaucoup, monsieur. Je vais m'arranger.

Interro

Hier in den **Lösungen** des **Interro**-Teils wird unter jeder Aufgabe angegeben, wie viele Punkte du erreichen kannst. Weil die Punktevergabe **in den einzelnen Bundesländern jedoch unterschiedlich** ist, werden manchmal, je nach Aufgabe, Werte „von ...“ / „bis ...“ angegeben.

Addiere deine erreichten Punkte von der **gesamten** Interro und vergleiche sie mit den Angaben in der Notentabelle.

Achtung: Lies dir aber unbedingt durch, was du beim Einordnen deines Ergebnisses beachten musst!

Notentabelle

Punkte	Note
30	1
ab 25	2
ab 20	3
ab 15	4
ab 9	5
ab 5	6

BEACHTE:

Die Notentabelle gibt dir nur eine **ungefähre** Angabe für deine Note!

Bei Klassenarbeiten in der Schule wird nicht zwangsläufig auf 30 Punkte gerechnet.

Wenn du aber jedes Mal vor einer Klassenarbeit die Interro bearbeitest und korrigierst, hast du eine zuverlässige Einschätzung deiner Leistung.

Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d.h., erkundige dich, wie viele Punkte oder Prozente du erreichen musst, um noch die Note „**ausreichend**“ zu erreichen, das heißt, um die Interro „**bestanden**“ zu haben.

Lire

1 Le blog de Tom

A

Dans son blog, Tom raconte **son premier matin dans le gîte (des Figulles)**. Il parle des différences entre un petit-déjeuner français et un petit-déjeuner allemand (et il parle aussi des problèmes des étrangers quand ils doivent dormir dans un lit français).

B

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
des céréales (f.)	engl.: cereals	Cerealien (Getreideflocken)
consommer qc	konsumieren	etw. konsumieren / verbrauchen
dénoncer qn	denunzieren	jdn. denunzieren; hier: (bei der „Frühstückspolizei“) anzeigen
avoir du mal à faire qc	avoir mal	Schwierigkeiten haben, etw. zu tun
confortable	komfortabel, Komfort; engl.: comfortable	bequem
personne ne	Person + Verneinung	niemand (als Subjekt)

	vrai	faux	ligne(s)
1. Tom habite avec d'autres jeunes dans le gîte de la famille Figuolles.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2/3
2. Clara est la sœur d'Alex.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3
3. Dans la maison, il y a deux salles de bains.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5/6
4. Tom a une chambre pour lui tout seul.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	6
5. Au petit-déjeuner, on mange du muesli dans des bols.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	12
6. Christopher est allemand aussi.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17
7. Christopher et Tom ne sont pas contents du petit-déjeuner.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	15-19
8. Dans un lit français, il faut mettre les pieds dans une position spéciale.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	26
9. Au petit-déjeuner, l'ambiance est mauvaise.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	33
10. A chaque repas, les Français ont l'habitude de prendre du fromage.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	34/35

(11 Punkte)

2 Sylvain cherche un petit boulot.

- Moi, si j'étais à ta place, je **regarderais** les **offres d'emploi / annonces** dans le journal et sur Internet.
- Tu sais, **à partir de** la semaine prochaine, M. Delvigne cherche quelqu'un pour **garder / sortir** son chien. C'est un rottweiler, si je ne me **trompe** pas. Est-ce que tu te sens **capable** de t'occuper de lui? Moi, je ne sais pas si je **pourrais** le faire ...
- Tu as des bonnes notes en maths et en anglais, non? Donc, tu **devrais** faire du **soutien scolaire**.

(5 Punkte)

3 Ecrire une lettre de motivation

! Da einige in der Musterlösung vorkommenden Wendungen zwar in der Musterbewerbung auf S. 36 des Schulbuchs, nicht jedoch im Vokabelteil vorkommen, kannst du diese nur dann anwenden, wenn ihr die Musterbewerbung im Unterricht durchgenommen habt.
 In der Musterlösung werden deshalb manchmal zwei Möglichkeiten (/) bzw. (//) vorgeschlagen.

Betroffene Wendungen:

suite à	mit Bezug auf
adresser qc à qn	jdm. etw. schicken
un poste	eine Stelle
un(e) lycéen(ne)	ein(e) Gymnasiast(in)
retenir l'attention de qn	das Interesse / die Aufmerksamkeit von jdm. wecken

Deine E-Mail sollte wie folgt aufgebaut sein:

Betreff (candidature à un poste de stagiaire),
 Anrede (Madame, Monsieur),
 Bezugnahme auf die Anzeige (Suite à votre annonce ...),
 Informationen zur Person des Bewerbers,
 Begründung, warum der Bewerber / die Bewerberin sich für das Praktikum interessiert,
 Schlussformel (Veuillez agréer, ...),
 Vorname und Nachname.

Lösungsvorschlag:

Von:	moi@gmx.de
An:	futuroscope@poitiers.fr
Betreff:	Candidature à un poste de stagiaire

Madame, Monsieur,

Suite à votre annonce que j'ai trouvée dans un journal allemand, je me permets de vous adresser/envoyer ma candidature au poste de stagiaire.//

Comme votre annonce que j'ai trouvée dans un journal allemand m'intéresse beaucoup, je me permets de vous adresser/ envoyer ma candidature au poste de stagiaire.

Je suis lycéen(ne)/élève allemand(e) au lycée xy à xy et je passerai mon baccalauréat l'été prochain.

Après, j'aimerais bien passer quelques mois à l'étranger, en Angleterre ou en France, car j'adore les langues et j'ai de(s) très bonnes notes/déjà un assez bon niveau en anglais et en français.

Je ne connais pas encore votre parc, mais je me suis bien renseigné(e) sur toutes les attractions que vous proposez sur votre site Internet.

Ce stage me permettrait de faire des progrès en français et peut-être aussi en anglais./

Ce stage me permettrait de faire de(s) nouvelles expériences et de découvrir le monde du travail.

Le travail que vous proposez m'intéresse beaucoup./Je serais heureux(se) de travailler pour vous, car je suis ouvert(e) et j'adore rencontrer des gens et communiquer avec eux. Donc, donner des informations aux touristes et faire des visites avec un guide/faire le guide pour eux ne me poserait pas de problème.

Je me débrouille assez bien avec le Pack Office.

J'espère que ma candidature retiendra votre attention/vous intéressera.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, mes salutations distinguées.
 (prénom, nom)

(14 Punkte)

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

Lire

1 Partir à l'étranger avec *Projects Abroad*



Die **Lösungen** sind dieselben wie in Ex. 2, siehe S. 2 in diesem Dokument, es gibt jedoch **zusätzliches** Vokabular, das **erschließbar** ist (im Text mit einem Sternchen*, die Reihenfolge ist wie im Text).

français	pour trouver le mot juste	allemand
spécialement (<i>adv.</i>)	speziell; <i>engl.</i> : special; especially (<i>adv.</i>)	besonders
inoubliable	<i>verbe</i> : oublier; Vorsilbe -in = Gegenteil	unvergesslich
exister	existieren; <i>engl.</i> : to exist	existieren, bestehen
également	aus dem Kontext: = aussi	ebenso; auch
une mission	Mission; <i>engl.</i> : a mission	eine Mission, ein Einsatz
standard	Standard	standardmäßig; normal
une durée minimum ...	<i>verbe</i> : durer; <i>dt.</i> : Minimum	eine Dauer von mindestens
garantir qc	garantieren	etw. garantieren
profiter de qc	profitieren	von etw. profitieren, (eine Gelegenheit) wahrnehmen
au maximum	Maximum	maximal
différer de qc (ils diffèrent)	différent / <i>dt.</i> : Differenz	sich von etw. unterscheiden (sie unterscheiden sich)
fixe (<i>adj.</i>)	fix	fest, fix
une session	Session	<i>hier</i> : Zeitraum, in dem ein Praktikum stattfindet
un tarif	Tarif	ein Tarif, eine Gebühr
varier entre ... et ...	variieren	variieren von ... bis ..., schwanken von ... bis ...
selon	aus dem Kontext	<i>hier</i> : je nach ...
nombreux, nombreuse	nombre	zahlreich
l'intégration (<i>f.</i>)	Integration	die Integration, <i>hier</i> : die Aufnahme
une combinaison	Kombination	eine Kombination
un terrain	Terrain	ein Gelände
une excursion	Exkursion	ein Ausflug, eine Exkursion
tester	testen	ausprobieren, testen
le journalisme	Journalismus	der Journalismus
un choix	<i>verbe</i> : choisir	eine Wahl

français	pour trouver le mot juste	allemand
classique	klassisch	klassisch
pleinement (<i>adv.</i>)	plein(e)	voll(kommen), völlig
la sécurité	<i>engl.:</i> security	die Sicherheit
un accompagnement	<i>verbe:</i> accompagner	eine Begleitung
un membre permanent	<i>engl.:</i> member; <i>dt.:</i> permanent	ein ständiges Mitglied
la consommation d'alcool (<i>m.</i>)	Konsum; Alkohol	der Alkoholkonsum, das Trinken von Alkohol
fonctionner	funktionieren	funktionieren
un principe	Prinzip	ein Prinzip
une période	Periode	ein Zeitraum
humanitaire	humanitär	humanitär, Hilfs-
une construction	konstruieren	<i>hier:</i> ein Bauprojekt
un stage d'orientation médecine	la médecine	ein Orientierungspraktikum im Bereich Medizin und pflegende Berufe
l'espagnol (<i>m.</i>)	<i>span.:</i> España	Spanisch/die spanische Sprache
l'Argentine (<i>f.</i>)	Argentinien	Argentinien

En forme
Parler

2 Parler d'une statistique

pourcent	fraction		... sur ...
10 %	$\frac{1}{10}$	un dixième	un sur dix
12,5 %	$\frac{1}{8}$	<u>un huitième</u>	<u>un sur huit</u>
~ 14 %	$\frac{1}{7}$	<u>un septième</u>	<u>un sur sept</u>
16,66 %	$\frac{1}{6}$	<u>un sixième</u>	<u>un sur six</u>
20 %	$\frac{1}{5}$	<u>un cinquième</u>	<u>un sur cinq</u>
25 %	$\frac{1}{4}$	<u>un quart</u>	<u>un sur quatre</u>
33,33 %	$\frac{1}{3}$	<u>un tiers</u>	<u>un sur trois</u>
40 %	$\frac{2}{5}$	<u>les deux cinquièmes</u>	<u>deux sur cinq</u>
50 %	$\frac{1}{2}$	<u>la moitié</u>	<u>un sur deux</u>
60 %	$\frac{3}{5}$	<u>les trois cinquièmes</u>	<u>trois sur cinq</u>
75 %	$\frac{3}{4}$	<u>les trois quarts</u>	<u>trois sur quatre</u>

En forme

3 Un cours de langue en Irlande? Pourquoi pas?

- △ Alice: Moi, cet été, j'**aimerais** bien passer quelques semaines en Angleterre.
 Morgane: Ah bon? Où est-ce que tu **voudrais** aller?
 Alice: Je ne sais pas encore. Ma mère me dit toujours que je **devrais** aller en Angleterre.
 Morgane: Moi, à ta place, j'**irais** plutôt en Irlande.
 Alice: En Irlande? Mais qu'est-ce que je **pourrais** bien faire en Irlande?
 Morgane: Tu **pourrais** participer à un cours de langue à Dublin et le week-end, tu **ferais** des excursions à Cork ou à Galway.
 Alice: Oui, ça me **plairait** beaucoup. Et toi, Morgane? Tu **aurais** envie de partir en Irlande avec moi? Nous **pourrions** nous inscrire ensemble. Ce **serait** génial.
 Morgane: Non, merci. Moi, je **souhaiterais** partir au Québec. Là au moins, on parle français. Je **mourrais** si je **devais** parler anglais tout l'été.

Vis-à-vis

4 Au centre culturel allemand

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
des autorités (<i>m.,pl.</i>)	Autorität	Institutionen / Behörden; <i>hier</i> : Kulturinstitute
exister	existieren; <i>engl.</i> : to exist	existieren, bestehen
un philosophe	Philosoph	ein Philosoph
une bière	Bier	ein Bier
un vin	Wein; <i>ital.</i> : vino	ein Wein
consulter	konsultieren; <i>engl.</i> : to consult	<i>hier</i> : nutzen
une médiathèque	Mediathek	eine Mediathek
un classique	klassisch; Klassiker	ein Klassiker

Informations fausses soulignées:

La maison de Heidelberg, créée par les autorités allemandes et françaises, existe depuis 1963. Elle est aussi le siège de l'action FranceMobil.
 La maison de Heidelberg permet à des professeurs de 28 ans et plus, qui s'intéressent à la langue et à la culture allemandes, de se rencontrer. Par exemple au *Stammtisch*. Il a lieu une fois par semaine. On peut y discuter des philosophes allemands autour d'un verre de bière allemande, de vin ou de jus d'orange.
 A la maison de Heidelberg, on peut aussi prendre des cours d'allemand, consulter la bibliothèque et la médiathèque et participer à des voyages organisés en Allemagne, etc.
 Ce que j'aime bien aussi, c'est le club théâtre. On ne peut y voir que des grands classiques, comme «Faust» de Goethe, par exemple.
 Ces pièces sont presque toujours en allemand et au-dessus de la scène se trouve une bande déroulante DEL en français – c'est pratique!

Information correctes:

La maison de Heidelberg, créée par les autorités allemandes et françaises, existe depuis **1966**.

Elle est aussi le siège de l'action **DeutschMobil**.

La maison de Heidelberg permet à des gens **de tous les milieux** et de **tous les âges**, qui s'intéressent à la langue et à la culture allemandes, de se rencontrer. Par exemple au *Stammtisch*. Il a lieu **tous les 15 jours**.

On peut y discuter **de tout et de rien** autour d'un verre de bière allemande, de vin ou de jus d'orange.

A la maison de Heidelberg, on peut aussi prendre des cours d'allemand, consulter la bibliothèque et la médiathèque et participer à **des soirées culturelles**, etc.

Ce que j'aime bien aussi, c'est le **ciné-club**. On peut y voir **des films qui viennent de sortir**, mais aussi des grands classiques, comme **Metropolis de Fritz Lang**, par exemple.

Ces **films** sont presque toujours en allemand et **sous-titrés** en français – c'est pratique!

Unité 3

France – Allemagne: quelle histoire!

Ecouter

1 Un «bâtard de Boche» nous parle.

Hier kannst du dir die Informationen aus dem *Vis-à-vis*-Kasten **auf Deutsch** durchlesen.

 Vis-à-vis

„Bâtards de Boches“, so nannte man in Frankreich die Kinder, die aus Liebesbeziehungen zwischen jungen Französinen und deutschen Soldaten während der Besatzungszeit hervorgegangen waren. „Boches“ ist ein abfälliger Ausdruck für die Deutschen. Die „Kinder“ sind heute 70 Jahre und älter, und fast alle haben viele lange Jahre in Schande gelebt. Oft wurden sie von ihren eigenen Familien nicht akzeptiert, denn sie waren das Symbol des „Vergehens“, das ihre Mutter begangen hatte. Es waren junge Mütter, die nach dem Krieg meist verhaftet und verurteilt wurden und ins Gefängnis kamen. Auch in Deutschland gab es solche „Franzosenkinder“, denen es genauso ging wie den „Bâtards de Boches“ in Frankreich.



Das Foto zeigt eine Französin, die mit einem deutschen Wehrmachtssoldaten während des II. Weltkriegs eine Beziehung hat (= Kollaboration mit dem Feind, indem eine Liebesbeziehung eingegangen wird).

A

Il parle surtout ...

- d'une enfance sous l'Occupation.
- d'une enfance sans père.
- d'une enfance entre la France et l'Allemagne.
- d'une enfance heureuse dans l'après-guerre.
- d'une enfance pleine de secrets.

B

	vrai	faux
1. Beaucoup de jeunes s'intéressent au sujet.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Il est difficile pour Jean-Jacques Larmond de parler de ce qu'il a vécu à l'époque.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Il est né au début de la Deuxième Guerre mondiale.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Enfant, il a vécu avec sa mère et sa grand-mère.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Quand il avait 12 ans, une famille l'a adopté.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Sa mère ne voulait pas lui parler de son père.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Ce n'est qu'à l'âge adulte qu'il a tout compris.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. Sa grand-mère lui a caché les vieilles photos et n'a jamais rien raconté.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. A l'âge de 14 ans, Jean-Jacques Larmond a découvert quelque chose d'étrange.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

	vrai	faux
10. Le soldat allemand a dû rentrer dans son pays sans voir son fils.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Jean-Jacques Larmond a fait un voyage en Allemagne où il a rencontré l'ancien soldat allemand.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Il a des frères et sœurs allemands.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. Sa mère n'a pas rencontré de problèmes après la guerre.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
14. En France, il y a entre 10 000 et 20 000 «bâtards de Boches».	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

C

1. Aujourd'hui, Jean-Jacques Larmond ne veut pas que **les enfants de «Boches» se cachent encore / continuent de se cacher / à se cacher.**
2. Il veut qu'on les aide à tout savoir sur leurs familles / sur leur passé (familial).

Lire

2 Survivre en temps de guerre

A

Extrait 1

Le soir, la famille ...

- fabrique des faux tickets d'alimentation.
- vend des faux tickets d'alimentation.
- échange des faux tickets d'alimentation.

Extrait 2

Pendant la nuit, la famille ...

- se met dans les couloirs du métro.
- regarde la guerre des avions dans le ciel.
- regarde les feux dans la ville après les bombardements.

B

	vrai	faux	ligne(s)
1. Le pain sera bientôt moins rationné.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3 / 4
2. Farman est une usine belge.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	4 / 5
3. La lettre A sur une carte d'alimentation permet d'acheter 200 g de pain ou plus.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	9
4. La mère gratte le nombre 25, elle sait bien faire ce travail.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	12 / 13
5. Le travail du père est le plus difficile.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	16
6. Il fabrique une encre qui a exactement la bonne couleur.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	17
7. Le père cache la lettre A à l'aide d'une certaine technique.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	17
8. Les enfants font des petites corrections avec un crayon.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	19
9. Ce sont les enfants qui achètent le pain à la boulangerie.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	20

c

1. Jean-Louis et sa famille
2. Les bombardements
3. Les avions
4. Des petits papiers d'argent
5. Une fois, le père et la famille
6. Les pilotes de l'avion

- a arrivent quelques instants après les sirènes d'alarme.
- b sont dans les rues, le matin.
- c tombent du ciel.
- d doivent regarder un avion en flammes.
- e arrivent aux usines Renault et Citroën.
- f pensent qu'il n'y a pas de danger pour eux.
- g passent la nuit dans le métro.
- h meurent dans les flammes.
- i arrivent juste avant l'alarme.
- j passent surtout pendant la nuit.

1. f

2. j

3. a (c)

4. b (c)

5. d

6. h

Ecrire

3 Un projet franco-allemand

Folgende Informationen sollte deine E-Mail enthalten:

- Anrede und kurze Einleitung,
- Hinweis auf das Projektvorhaben der Klasse,
- genauere Angaben und Fragen zum Projekt und zur geplanten Zusammenarbeit,
- konkrete Anfrage,
- Abschiedsformel.

Ausformulierter Lösungsvorschlag (mit alternativen Formulierungen bzw. Ergänzungen):

Von:	sophie.scholl-gymnasium_9B@web.de
An:	collège-jean-moulin_3eA@yahoo.fr
Betreff:	Projet franco-allemand

Salut, (les élèves de) la 3^eA,

Est-ce que vous allez bien? Nous, ça va.

En ce moment, nous sommes en train de préparer un projet d'histoire sur des personnes qui se sont engagées dans la Résistance. C'est pourquoi je vous écris: on voudrait faire un vrai projet franco-allemand – avec vous!

Nous aimerions savoir pourquoi ces personnes – souvent si jeunes – se sont engagées. Est-ce que les idées du général de Gaulle les ont tellement convaincues? Qu'est-ce que ces jeunes ont vécu pendant la guerre/sous l'Occupation? Comment était-il possible pour ces jeunes, à l'époque, de créer des groupes (de résistants) sans être découverts? Comment ont-ils pu s'organiser? Que voulait dire «l'honneur» pour eux?

Avez-vous d'autres questions/arguments/idées? Comme votre lycée porte le nom de l'homme le plus connu/du résistant célèbre de la Résistance, Jean Moulin, vous avez peut-être plus d'informations importantes sur lui? Pourquoi est-ce que cet homme était prêt à risquer sa vie? Comment est-ce qu'il s'est engagé? Quel(s) projet(s) est-ce que votre lycée a déjà fait(s) sur lui?

Voilà des questions que nous nous posons. Nous espérons que vous participerez à notre projet! (Qu'en pensez-vous? Alors, répondez vite, s'il vous plaît.)

Avec nos meilleures salutations,
(prénom, déléguée) de) la classe 9B (du Sophie-Scholl-Gymnasium)

4 Je prépare l'interro orale.

- !** **A-Teil:** Hör dir auf der CD die Fragen an. Immer, wenn im Hörtext (CD) steht: „Pause zum Antworten“, drückst du die Stoptaste und sprichst deine eigenen Antworten.
Wiederhole den Vorgang, indem du jetzt die Lösungsantworten nachsprichst.
- B-Teil:** Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt. Hier sollst du die Stoptaste drücken und nachsprechen. Wiederhole den Vorgang, indem du jetzt den „Beispiel-Monolog“ aus dem Lösungsvorschlag nachsprichst.
- C-Teil:** Bei den Lösungsvorschlägen seht ihr auch alternative Wendungen / Sätze, die euch zeigen, welche Formulierungen möglich sind. Die Beispiel-Diskussion auf der CD folgt jedoch einem natürlichen Verlauf, ohne alternative Formulierungen.
Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt, wo ihr die Stoptaste drücken und nachsprechen sollt.

Partie A

Mögliche Antworten:

(Hier wird dir gezeigt, was du alles antworten könntest. Du kannst natürlich auch erfinden! Bei den Lösungsvorschlägen siehst du an den Schrägstrichen, wie man es auch noch anders ausdrücken könnte.)

La personne qui te pose des questions: Bonjour.

Imagine: tu es déjà allé(e) en France.

Tu as fait un échange avec ton collègue.

Toi: Oui. J'ai participé à l'échange avec Sandrine / Hervé.//

J'étais dans une famille française / dans la famille Meunier, les parents de Sandrine / d'Hervé.

La personne qui te pose des questions: En classe, nous avons parlé des clichés qui existent entre Français et Allemands.

Quand tu étais en France, quels sont les clichés que tu as rencontrés sur les Allemands? /

Quand tu étais en France, quels clichés est-ce que tu as rencontrés sur les Allemands? /

Est-ce que tu as rencontré des clichés sur les Allemands quand tu étais à l'étranger ou avec des étrangers?

Toi: Oui. Les Français parlaient souvent des Allemands qui travaillent beaucoup, qui aiment le travail et ne s'amuse pas beaucoup. Mais je crois que ce n'est pas vrai.

En France, j'ai vu que les parents de mon / ma corres travaillent aussi beaucoup, ils rentrent très tard le soir, alors ils sont fatigués et ne sortent pas pendant la semaine ...

La personne qui te pose des questions: Bon, voilà pour les questions brise-glace.

Maintenant, on continue. Parle de la photo, s'il te plaît.

Partie B

Lösungsvorschlag (Beispiel-Monolog):

Toi: La photo montre un livre de 1940. C'est un guide de Paris pour les soldats allemands.

Je pense qu'on a donné ce guide aux soldats allemands qui sont venus à Paris pendant l'Occupation.

En 1940, l'Allemagne a occupé Paris et le nord de la France, et beaucoup de soldats sont venus.

Ils ne connaissaient pas la ville et ce guide devait les aider.

Avec ce guide, on voulait donner aux soldats l'impression qu'ils étaient là comme touristes.

Les soldats devaient croire que ce n'était pas une guerre, mais des vacances dans cette belle ville française. C'est pourquoi on peut lire sur le livre : «Erinnerung an Paris» – «Souvenir de Paris».

Je ne sais pas si les soldats allemands se sentaient comme des touristes, peut-être que oui, s'il n'y avait pas de combats et s'ils croyaient à la politique de Hitler / à la politique de l'Allemagne nazie.

Mais qui sait? Peut-être qu'ils en avaient marre de la guerre et qu'ils voulaient rentrer chez eux. /

Mais ils voulaient peut-être tout simplement rentrer chez eux et ne plus faire la guerre.

Partie C

- ! Hier kannst du und dein(e) Diskussionspartner(in) mithilfe der deutschen Lenkungsfragen die Diskussion aufbauen.

Aber Achtung: In der *Interro orale* und bei einer richtigen mündlichen Prüfung in der Schule müsst ihr selbst die Argumente finden!

Argumente für den Dialog:

Er / Sie findet die verschieden farbigen Mülleimer lächerlich und findet das typisch deutsch, diszipliniert und übertrieben ökologisch.

Du fragst nach dem Grund.

Er / Sie fragt sich, ob die Leute wirklich richtig Müll trennen / den Müll in die jeweils richtige Tonne werfen.

Du erklärst, dass es normalerweise nur 3-4 unterschiedliche Tonnen gibt, dass es aber wichtig ist, den Müll zu trennen.

Auch findest du, dass die Disziplin der Deutschen häufig nur ein Klischee ist.

Er / Sie findet aber, dass das Klischee stimmt und meint, dass die Deutschen z. B. wirklich an der Straße warten, wenn die Ampel Rot zeigt, auch wenn kein Auto kommt ...

Du antwortest, dass du und deine Freunde schon die Straße bei Rot überqueren, aber wenn kleine Kinder da sind, tust du es nicht, du willst ein gutes Vorbild für sie sein.

Er / Sie gibt dir Recht.

Du denkst, dass „Öko“ sein gar nicht so schlecht ist. Und du findest, dass die Franzosen es auch sind – wenn es ums Essen geht. Sie haben zwar nicht so viele verschiedene Mülltonnen vor der Tür, aber sie kaufen Produkte der Region, und achten darauf, was sie essen. Viele sind Vegetarier ...

Er / Sie sagt schließlich, dass Klischees nicht nützlich sind, sondern dass man ins Land fahren und mit den Leuten reden muss.

Da bist **du** seiner / ihrer Meinung!

Lösungsvorschlag (Beispiel-Diskussion):

Ton / Ta partenaire: Regarde toutes ces poubelles de différentes couleurs, ça me fait rire.

Vous, les Allemands, vous êtes vraiment super écolo(giste)s, les meilleurs écolo(giste)s du monde! Et aussi disciplinés ...

Toi: Mais pourquoi ça te fait rire?

Ton / Ta partenaire: Je trouve qu'il y a vraiment trop de poubelles ... Est-ce que les gens mettent toujours tous les déchets dans la bonne poubelle?/Est-ce que les gens trient toujours les déchets correctement? Alors là, les Allemands sont vraiment très disciplinés, comme on dit toujours.

Toi: Normalement, on a trois ou quatre poubelles différentes pour la maison, ce n'est pas si difficile que ça! Mais tu es certainement d'accord avec moi: trier les déchets, c'est une chose importante. Et la discipline des Allemands, c'est un vieux cliché ...

Ton / Ta partenaire: ... qui est souvent vrai! Ici, en Allemagne, dans la rue, tout le monde s'arrête et ne traverse pas la rue quand c'est «rouge», même s'il n'y a pas de voiture.

Toi: Non, ce n'est pas toujours vrai. Mes copains et moi, on traverse parfois quand c'est rouge. Mais quand il y a des enfants, par exemple, il ne faut pas leur donner un mauvais exemple ...

Ton / Ta partenaire: Oui, c'est vrai.

Toi: Etre écolo(giste), c'est important. En France aussi, beaucoup de gens s'intéressent à la nature.

C'est vrai, vous n'avez pas plusieurs poubelles devant la porte comme les Allemands / vous ne trie pas encore les déchets comme les Allemands, mais vous vous intéressez à ce que vous mangez.

Par exemple, vous achetez des produits de votre région et beaucoup de gens ne mangent plus de viande ...

→

Ton/Ta partenaire: Hmm ... finalement, les clichés ne servent à rien. Il faut aller dans le pays, regarder ce que les gens font et parler avec les gens ...

Toi: Là, je suis entièrement d'accord avec toi!

- ! Beachte, dass dein(e) Gesprächspartner(in) in der **Interro orale** am Ende der Lektion, aber auch in einer „echten“ mündlichen Prüfung in der Schule, eine **Partnerversion (= Version partenaire) mit leicht geänderten Aufgabenstellungen** vorgelegt bekommt!

En forme

5 Décisions difficiles ...

A

Indicatif Présent:	ils / elles réfléchissent	→ Subjonctif:	que je réfléchisse que tu réfléchisses qu'il réfléchisse qu'ils réfléchissent
Imparfait:	nous réfléchissions	→ Subjonctif:	que nous réfléchissions que vous réfléchissiez

B

- Je veux que vous **arrêtiez** cette dispute!

Il faut que nous **discutions** calmement et qu'on **prenne** la bonne décision!

- Maman, il faut que tu **dises** quelque chose!

- Mais voyons, il faut que je **réfléchisse** ...

... alors écoutez, je veux que vous **compreniez** mes arguments,

et je voudrais que vous **voyiez** aussi les conséquences de vos actes ...

Il faut que nous, papa et moi, **pensions** à l'avenir!

- Papa, toi, tu ne proposes jamais rien, comme toujours!

- Ecoute, Paul, ne parle pas comme ça avec moi! ... Alors, je te propose quelque chose:

il faut que tu **aies** des meilleures notes à l'école!

C

- Ça m'énerve que tu **fasses** toujours des bêtises, Paul! Quant à votre séjour en Angleterre, Paul et Philippe, il est important que ce ne **soit** pas trop cher. J'aimerais que vous **sachiez** que ce n'est peut-être pas possible d'y aller. Donc, je voudrais que vous **puissiez** comprendre, d'accord? Il faut absolument que j'**aille** à la banque demain, j'en parlerai et on verra bien. Bon, finissons notre discussion! Je suis heureuse que Paul **veuille** mieux se comporter à l'avenir ... et je sais très bien qu'il est nécessaire que nous **ayons** plus de temps ensemble ...

En forme

6 On en a marre de la guerre!

Lösungsmöglichkeiten:

Il est temps que **la guerre finisse / ces soldats disparaissent**.

Il faut vraiment que **la guerre finisse / ces soldats disparaissent**.

Il ne faut pas que **nous perdions tout espoir / nous nous fassions des illusions**.

Je voudrais que **mon fils revienne / mes enfants aient assez à manger**.

Les journalistes **sont d'avis que nous nous faisons des illusions / nous perdons tout espoir**.

A la radio, on a peur que **la guerre soit bientôt gagnée / nous perdions tout espoir**.

Espérons que le bon Dieu nous aidera.

Je suis sûr(e) que le bon Dieu nous aidera / mon fils reviendra / la guerre sera bientôt gagnée.

Je suis contente que **mon mari m'écrive régulièrement**.

Il est normal que **nous voulions vivre en paix**.

(Ausdrücke in der Übung, in denen der **Indikativ** steht, sind gelb markiert.)

En forme

7 Etre surveillant, c'est galère!

Lucas: Eh, pourquoi est-ce que vous **vous battez**?

Garçon 1: C'est lui qui a commencé! Il **me bat** toujours,

il **m'a battu** en premier. Mais il ne m'a pas **vaincu**, il ne me **vaincra** jamais!

Garçon 2: Mais non, nous ne **nous battons** pas, je ne le **bats** pas, il est mon copain.

Je le **convaincs** avec mes arguments ...

Lucas: Et moi, je suis **convaincu** du contraire, j'ai bien vu que tu le **battais**. Pourquoi est-ce que

vous ne **vous convainquez** pas avec des mots? Venez avec moi, vous allez essayer de **convaincre** votre professeur principal ...

En forme

8 Que des questions!

A

Fragen auf Deutsch	Sache	Person	Subjekt	Objekt	Questions en français
Wer hat die Übung verstanden?		x	x		Qui est-ce qui a compris l'exercice?
Was schreibst du, Pierre?	x			x	Qu'est-ce que tu écris, Pierre?
Wer hilft dir, Lucas?		x	x		Qui est-ce qui t'aide, Lucas?
Wer hat das gemacht?		x	x		Qui est-ce qui a fait ça?
Was schlägt ihr vor?	x			x	Qu'est-ce que vous proposez?
Wer hat eine Idee?		x	x		Qui est-ce qui a une idée?
Was hat Mme Balard gesagt?	x			x	Qu'est-ce que Mme Balard a dit?
Wen hast du gesehen?		x		x	Qui est-ce que tu as vu?
Wer kann Marion helfen?		x	x		Qui est-ce qui peut aider Marion?
Was interessiert euch?	x			x	Qu'est-ce qui vous intéresse?
Was wollt ihr lieber, ein Spiel oder einen Film?	x			x	Qu'est-ce que vous préférez, un jeu ou un film?
Wen kann ich an die Tafel bitten?		x		x	Qui est-ce que je peux faire venir au tableau?

B

Les questions des élèves

- Madame, **qu'est-ce qu'** on mange à la cantine aujourd'hui?
- **Qu'est-ce qui** vous plaît dans notre classe?
- Et **qu'est-ce que** vous n'aimez pas?
- Parmi les élèves, **qui est-ce que** vous préférez, madame?
- Mais **qui est-ce qui** est le meilleur élève?
- **Qu'est-ce que** vous faites ce soir, après l'école, madame?
- Dans votre famille, **qui est-ce qui** fait la cuisine?
- Et **qui est-ce qui** range la cuisine après?
- **Qu'est-ce qui** vous intéresse comme sport?
- Parmi les stars de télé, **qui est-ce que** vous connaissez?

Les réponses de la prof

- Euh, je ne sais pas, du poisson peut-être.
- Tout, vous êtes un groupe sympa.
- Vous laissez tout tomber par terre, vous n'utilisez pas la poubelle. Je déteste cela.
- Alors là, je ne peux pas vous répondre, je ne préfère personne.
- Je ne sais pas, certains sont bons en SVT, d'autres en langues.
- Ben, je prépare votre interro.
- Vous êtes curieux, les enfants ... Mon mari et moi, on prépare les repas ensemble.
- Euh ... là, parfois on discute un peu ...
- Le tennis m'intéresse beaucoup, et la danse aussi.
- Oh, désolée, je ne connais sûrement pas les mêmes que vous.

Jeu de mots

9 Les temps ont changé.

- Chers parents, chers collègues,
 Quel bonheur d'être ensemble entre Français et Allemands, et de mettre ensemble les jeunes de nos deux pays. Nous vivons dans une période de **paix**, mais l'histoire a connu aussi des périodes de **guerre** dans lesquelles nos grands-pères n'étaient pas des amis, ils étaient des **ennemis**. Les deux pays ne **coopéraient** pas comme aujourd'hui, ils se sont **battus** sur les **champs** de **bataille**. La vie n'était pas facile, ni à l'âge **adulte**, ni pendant l'**enfance**. Nous sommes vraiment contents de la **réconciliation** que le **président** de la **République** de France, Charles de Gaulle, et le **chancelier** allemand, Konrad Adenauer, ont réalisée en 1963. Mais je ne veux pas trop vous parler, mesdames et messieurs, allons prendre un verre ensemble, il y a du vin français et de la bière allemande ...

Interro orale

Die mündliche Klassenarbeit / Prüfung dauert ca. 18 Minuten (Partnerprüfung).
Sie besteht aus drei Teilen: **A**, **B** und **C**.

Teil A: Eine Person (in der Schule ist das dein Lehrer / deine Lehrerin) stellt euch jeweils zwei oder drei Fragen (*questions brise-glace*), die ihr spontan beantworten sollt.

Teil B: Jede(r) Gesprächspartner(in) schaut sich eine Abbildung / Abbildungen an und beschreibt sie. Dabei sprecht ihr frei (*monologue*).

Teil C: Mit einem Partner / einer Partnerin führt ihr eine Diskussion mit vorgegebenen kleinen Situationen (*discussion*). Falls du keine(n) Partner(in) zum Üben findest, kannst du auch erst die eine und dann die andere Rolle für dich allein üben.

Zur Vorbereitung hat jede(r) 10 Minuten Zeit. Ihr dürft euch bei der Vorbereitung Notizen machen, die ihr während des Gesprächs als Gedächtnisstütze verwenden könnt. Denkt jedoch daran, dass ihr möglichst frei und flüssig sprechen sollt.

! **A-Teil:** Hör dir auf der CD die Fragen an. Immer, wenn im Hörtext (CD) steht: „Pause zum Antworten“, drückst du die Stopptaste und sprichst deine eigenen Antworten.

Wiederhole den Vorgang, indem du jetzt die Lösungsantworten nachsprichst.

B-Teil: Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt. Hier sollst du die Stopptaste drücken und nachsprechen. Wiederhole den Vorgang, indem du jetzt den „Beispiel-Monolog“ aus dem Lösungsvorschlag nachsprichst.

C-Teil: Bei den Lösungsvorschlägen seht ihr auch alternative Wendungen / Sätze, die euch zeigen, welche Formulierungen möglich sind. Die Beispiel-Diskussion auf der CD folgt jedoch einem natürlichen Verlauf, ohne alternative Formulierungen.

Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt, wo ihr die Stopptaste drücken und nachsprechen sollt.

Partie A

Mögliche Antworten:

La personne qui te pose des questions: Bonjour. En cours de français, nous avons travaillé sur les relations franco-allemandes. Qu'est-ce que tu as trouvé intéressant à ce sujet?

Toi: Surtout l'histoire. La guerre et l'Occupation, tout cela m'a intéressé. J'ai appris beaucoup de choses, avant, je n'en savais rien.

La personne qui te pose des questions: Et dans l'histoire en général, qu'est-ce qui t'intéresse?

Toi: Le Moyen Age m'intéresse parce que j'aime bien visiter des châteaux. J'imagine que je vis à cette époque-là ...

La personne qui te pose des questions: Peux-tu nous parler d'une personne que tu connais, qui a vécu la guerre, ici ou dans un autre pays? Tu peux inventer, si tu ne connais personne.

Toi: Mon grand-père a fait la guerre. Il a été soldat. Mais il n'aime pas en parler. Je crois que ça a été très très dur.

La personne qui te pose des questions: Voilà pour l'interview, merci. Maintenant, on continue. Parle de la photo, s'il te plaît.

Partie B: Une photo qui parle de l'histoire.

Lösungsvorschlag (Beispiel-Monolog):

Toi: C'est une photo qui montre une scène de la vie de tous les jours, en France, pendant la guerre.

On voit un magasin qui vend du beurre, des œufs et du fromage.

Devant le magasin, les gens font la queue.

Il y a beaucoup de gens qui attendent. Je pense que ça dure depuis longtemps, car certains lisent le journal.

Ce sont surtout des femmes qui attendent. Les hommes sont partis, ils sont soldats.

Pendant la guerre et sous l'Occupation, la vie n'était pas facile pour les Français.

La grande affaire, c'était de trouver à manger, les gens mangeaient même des rutabagas.

C'est un légume qu'on donne normalement aux animaux. Mais les gens avaient faim!

Il fallait une carte d'alimentation avec des tickets pour acheter à manger, et on faisait beaucoup la queue devant les magasins, comme sur la photo.

Il y avait différentes catégories de cartes d'alimentation, selon l'âge des personnes.

Les gens sur la photo étaient certainement contents de pouvoir acheter du beurre, des œufs et du fromage.

Partie C: Une rencontre

Lösungsvorschlag (Beispiel-Diskussion):

Le monsieur: Ah, vous êtes Allemand(e). Moi, quand j'étais jeune, pendant la guerre, j'étais soldat en Allemagne ...

On s'est battus avec l'ennemi, heureusement que je m'en suis sorti, beaucoup de mes copains sont morts dans les combats.

Toi: Ce n'était pas drôle, j'imaginais?

Le monsieur: Eh oui, c'est vrai, jeune homme / fille. Vous, les jeunes, vous ne connaissez pas la guerre, et c'est bien comme ça.

Toi: Oui, en Europe, nous vivons tous en paix, et surtout les Français et les Allemands ne sont plus des ennemis, nous sommes des voisins et des amis.

Le monsieur: Oui, il faut en être contents ... Vous parlez bien le français ...

Toi: Je l'ai appris à l'école, je fais du français depuis quatre ans.

Et puis, je participe à l'échange scolaire de mon collège. J'ai fait plusieurs séjours chez ma / mon corres français(e).

Le monsieur: Pendant la guerre, j'ai appris un peu d'allemand, vous savez. Ah, je savais bien me débrouiller dans le pays. Mais plus tard, je n'ai pas continué à apprendre l'allemand et j'ai tout oublié.

Toi: Ça, je le comprends très bien.

Le monsieur: Vous, vous pouvez voyager en France, vous pouvez avoir des contacts dans les deux pays.

Je suis très content pour vous et pour tous les jeunes que tout cela soit si facile aujourd'hui.

Et avec les portables et Internet, c'est encore plus facile.

Toi: Vous avez raison, monsieur. Grâce à la technique, je peux facilement communiquer avec mes copains français.

Le monsieur: Pourtant, je me demande parfois s'il n'est pas important que les jeunes Français et Allemands connaissent l'histoire de nos deux pays. Il faut qu'ils fassent attention à ce que cette triste époque ne se répète plus jamais ...

Toi: Bien sûr, monsieur. Nous, en cours de français, on vient de parler de l'histoire franco-allemande ...

Le monsieur: C'est très bien. Ah, regardez, on arrive à la gare du Nord ...

Version partenaire

- ! Damit du und dein(e) Partner(in) die Diskussion in der **Partie C** führen
 ● könnt, ist es hilfreich, wenn die Hörverstehensübung auf S. 30 bearbeitet
 wurde. Ihr könnt auch den **Hörtext auf der CD** noch einmal lesen.

Partie A

Mögliche Antworten:

La personne qui pose des questions: Bonjour. Maintenant, c'est à toi.

Les relations franco-allemandes, ce n'est pas seulement l'histoire et la politique, ce qui est important, ce sont les relations personnelles entre Français et Allemands. Parle-nous des Français ou Françaises que tu connais et des relations que tu as avec eux ou avec elles. Tu peux inventer.

Toi: Oui, je connais des jeunes Français, les jeunes de notre échange. Avec ma / mon corres, j'ai une bonne relation, mais ce n'est pas mon / ma meilleur(e) ami(e). Il y a un(e) autre garçon / fille dans sa classe que je connais bien et que j'aime beaucoup. Là, c'est une très bonne relation ...

La personne qui pose des questions: Les Français disent souvent que les Allemands aiment l'organisation et la discipline. Qu'est-ce que tu en penses?

Toi: Je pense que ce n'est pas vrai, surtout pas à l'école. Chez nous, les cours et la vie au lycée sont beaucoup moins stricts que dans un lycée français. Et moins sérieux, je trouve ...

La personne qui pose des questions: Et toi, est-ce que tu as des clichés en tête?

Toi: Euh, peut-être ... Les Français aiment bien manger et ils mangent toujours plusieurs plats. Je trouve qu'il y a toujours un peu de vérité dans les clichés ...

La personne qui pose des questions: Voilà pour l'interview, merci. Maintenant, on continue. Parle de la photo, s'il te plaît.

Partie B: Parlons télé ...

Lösungsvorschlag (Beispiel-Monolog):

Toi: Les images parlent de la chaîne de télévision, ARTE. A gauche, ce sont des noms d'émissions sur ARTE et à droite, un extrait du programme de télé.

L'extrait du programme montre ce qu'il y avait sur ARTE le 7 février 2009.

ARTE, c'est une chaîne de télévision franco-allemande. Elle existe depuis 1992.

Depuis le Traité de l'Elysée, la France et l'Allemagne coopèrent dans beaucoup de domaines.

Sur ARTE, on peut choisir la langue des émissions: allemand ou français. C'est très pratique.

Le programme du 7 février montre que cette chaîne s'occupe de thèmes d'histoire, par exemple.

On voit aussi que c'est une chaîne «pédagogique».

Le 7 février, on montre un «Doc», je pense que c'est un film documentaire sur l'histoire au Moyen-Age dans la région du Rhin.

Alors, on voit que c'est vraiment une chaîne franco-allemande.

Partie C: Un enfant pas comme les autres ...

Lösungsvorschlag (Beispiel-Diskussion):

Le monsieur: Vous allez à Stuttgart? Moi aussi, j'y habite. Mais moi, quand j'étais jeune, pendant la guerre, j'ai passé toute mon enfance en France, à Paris – j'y suis né en 1942.

Toi: Ah oui, je comprends ... c'est pourquoi vous parlez très bien le français.

Euh ..., permettez que je vous demande pourquoi vous avez quitté la France pour habiter en Allemagne?

Le monsieur: Oh, c'est une histoire bien triste ... Avez-vous jamais entendu parler des «bâtards de Boches»?

Toi: Euh, ... non ... Mais je sais bien sûr que «Boche» est une expression très négative pour un Allemand ...

Le monsieur: Eh oui, et un «bâtard de Boche» est un enfant qui est né d'une relation entre une Française et un soldat allemand pendant la Deuxième Guerre mondiale. On appelait cela «collaboration sentimentale» ou même «horizontale» ...

Toi: Incroyable! Comment avez-vous appris que vous n'étiez pas un enfant comme les autres?

Le monsieur: Eh bien, ma mère n'avait pas de mari et quand elle est morte – j'avais alors 14 ans – j'ai lu dans les papiers de famille que j'avais un père allemand, Georg Büttner, qui avait été soldat pendant l'Occupation.

Toi: Quand vous étiez jeune, vous n'aviez alors pas de père et pas de mère non plus, c'est vraiment triste.

Le monsieur: Ah oui ... Vous savez, quand j'avais 18 ans, ma tante, la sœur de ma mère, m'a montré une vieille photo de mon père. Et je me suis dit: il faut que je le cherche un jour.

Toi: Et l'avez-vous trouvé?

Le monsieur: Oui, à Stuttgart! Il était bien heureux aussi d'avoir retrouvé son fils ... Il m'a même demandé de vivre chez lui avec sa femme Marianne. Ils étaient tristes de ne pas avoir d'enfants, alors moi, je suis devenu «leur» enfant ...

Toi: Quelle chance! Et vous êtes resté à Stuttgart ...?

Le monsieur: Oui, mais parfois, il faut que j'aille à Paris, visiter les endroits bien connus et y retrouver Guillaume, un copain d'enfance ... Je n'ai pas que des souvenirs négatifs de ce temps-là ...

Toi: C'est très bien. Alors on peut dire que vous êtes un bon exemple de la réconciliation entre nos deux pays!

Le monsieur: Oui, si vous voulez ... Regardez, là-bas, c'est déjà le grand chantier de la gare de Stuttgart ...

I Vorbereitung und Durchführung einer mündlichen Klassenarbeit

Die folgenden Hinweise helfen dir **generell beim Üben** von „Parler“-Aufgaben.

Lies dir durch, wie du **das dialogische Sprechen / das Rollenspiel** mit einem Partner / einer Partnerin („dialogue“/„jeu de rôle“) vorbereiten und durchführen kannst.

Dialog / Rollenspiel (= dialogue / jeu de rôle)

Vorbereitung	Durchführung
<ul style="list-style-type: none"> - Sammelt eure Ideen zum Thema und ordnet sie. - Überlegt euch ein „Drehbuch“ zu der Szene: Wie ist die Situation am Anfang? Wie entwickelt sie sich? Welchen Schluss hat sie? - Wer übernimmt welche Rolle? - In welcher Beziehung stehen die Personen in der Szene zueinander? (<i>père/mère; copain/copine ...</i>). - Gliedert das, was ihr erzählen wollt (<i>d'abord, puis, ensuite, alors, avant, après ...</i>). - Macht eure Worte durch ein Beispiel deutlich. - Benutzt Orts- und Zeitangaben (<i>au collège, le soir, demain ...</i>). - Verknüpft Wörter und Sätze durch Bindewörter (<i>et, ou, mais, parce que ...</i>). - Verwendet typische Redewendungen (<i>Tiens!, d'accord, moi aussi ...</i>). - Übt besonders den ersten Satz einer jeden Rolle. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sprecht deutlich, damit euch mögliche Zuhörer gut verstehen können. - Schaut euch beim Sprechen an und spielt eure Rolle natürlich (Mimik, Gestik). - Wartet, bis euer Partner seinen Satz zu Ende gesprochen hat. - Benützt eure Notizen als (gegenseitige) Hilfe. - Helft eurem Partner, wenn er ins Stocken kommt, setzt dann den Dialog fort, wiederholt den Satz laut, überspielt die kritische Situation. - Wenn euch ein Wort nicht einfällt, umschreibt es (<i>c'est le contraire de ... / c'est comme ..., etc.</i>) - Wenn ihr Zuhörer habt, achtet auf ihren Gesichtsausdruck. Er zeigt an, ob es Verständigungsprobleme gibt.

II Bewertung der mündlichen Klassenarbeit

Beurteilt euch mit dieser Tabelle **gegenseitig**, kreuzt an:

	++	+	+/-	-	--
Aussprache					
Verständlichkeit					
Körpersprache					
Motivation					

III Kriterien von Lehrern für die Bewertung einer mündlichen KA

Solche Kriterien lassen Lehrer in die Bewertung einer mündlichen Leistung einfließen.

	Anforderungen für ausreichende Leistungen	Anforderungen für gute bis sehr gute Leistungen
Erfüllung der Aufgabenstellung	wird sehr einfach umgesetzt	wird eigenständig umgesetzt
Aufbau, Verständlichkeit, Aussprache	fehlerhaft, aber noch verständlich; (kaum gegliedert)	klar und verständlich; (einfach gegliedert)
Kommunikation Sprecher ↔ Zuhörer	löst sich nicht von Notizen	spricht fast frei, benötigt kaum Notizen; hält Kontakt zum Zuhörer
Wortschatz + Grammatik	größere Zahl von Fehlern	(fast) korrekte Anwendung

Erkundige dich auch bei deinem Lehrer / deiner Lehrerin, **wie in eurem Bundesland eine mündliche Klassenarbeit / Prüfung bewertet wird** und wie viele Punkte oder Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu erreichen, das heißt, um die Interro orale „bestanden“ zu haben.

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

1 Un «bâtard de Boche» nous parle.

! Es ist **derselbe Hörtext** wie zur Hörverstehensaufgabe!
● (Track 6)

Lösungsvorschlag:

In [Klammern] siehst du, was an Lösungen alles möglich sein kann.

Von:	27-09-99@web.de
An:	Marie-LuiseZettel@t-online.de
Betreff:	Das wird dich interessieren

Liebe Marie-Luise,

ich bin zurzeit in Frankreich bei unseren Freunden. [Ich freue mich, wieder hier zu sein, und die Familie ist, wie immer, sehr nett.] Gestern Abend waren wir zusammen bei einer Veranstaltung des Geschichts-Clubs [, von der ich dir berichten muss, denn es wird dich interessieren]: Ein Zeitzeuge, ein „bâtard de Boche“, hat vor dem Publikum aus seinem Leben erzählt. Die „bâtards de Boches“ sind die Kinder, die französische Frauen von/mit deutschen Soldaten bekommen haben. [Also sozusagen der umgekehrte Fall wie die „Franzosenkinder“ in Deutschland.] Sie wurden, wie ihre Mütter, diskriminiert, die Kinder meist versteckt, [sie galten als eine Schande,] und meist erfuhren sie nichts über ihren Vater.

So war es auch bei Jean-Jacques Larmond, der an dem Abend sprach. Durch Zufall [, als er bei der Geburt seines Bruders die Familiendokumente/das Familienstammbuch sah,] erfuhr er, dass sein Vater gar nicht sein Vater war. Aber seine Mutter wollte ihm nichts erklären. Erst als er schon erwachsen war, brachte er den Mut auf, die Familie direkt zu fragen [, wer sein eigentlicher Vater war]. Seine Oma hat ihm dann alles erzählt und ihm alte Fotos gezeigt, und er konnte endlich verstehen, in welchem historischen Zusammenhang und unter welchen Umständen er geboren und aufgewachsen war.

Später ist er dann nach Deutschland gefahren und hat dort seine Halbgeschwister getroffen, der Vater war schon tot. Und weil er findet, dass jeder Mensch ein Recht hat, seine Herkunft zu kennen, [und es in Frankreich 100 00 bis 200 000 solche „bâtards de Boches“ gibt, über die man nicht mehr schweigen sollte,] hat er eine Organisation gegründet.

Das wollte ich dir erzählen, Marie-Luise. Wenn du noch mehr wissen möchtest, kann ich mich hier gerne erkundigen.

Viele liebe Grüße
Dein(e) ...

Lire

2 Survivre en temps de guerre

△ A - C

Die Lösungen sind dieselben wie in Ex. 2, siehe S. 2 und 3 in diesem Dokument.

Hier kannst du überprüfen, ob du die Wörter, die mit * gekennzeichnet sind, richtig erschlossen hast:

français	pour trouver le mot juste	allemand
une lettre en métal	<i>engl.:</i> letter; <i>dt.:</i> „in großen Lettern“	ein Buchstabe aus Metall
en cachette	<i>verbe:</i> cacher	im Geheimen
une inscription	Inschrift; <i>engl.:</i> inscription	<i>hier:</i> die Aufschrift
précis(e)	präzise	genau, präzise
de loin	loin	<i>hier:</i> weitaus / bei Weitem
une opération	Operation; <i>engl.:</i> an operation	<i>hier:</i> eine Handlung / Arbeit
reconstituer qc	rekonstruieren	etw. wiederherstellen
de travers	<i>verbe:</i> traverser; à travers = quer	<i>hier:</i> falsch
modifié(e)	modifiziert	verändert
innocent(e)	<i>engl.:</i> innocent	unschuldig
un bombardement	Bombardement	eine Bombardierung
un instant	Instant-; <i>engl.:</i> an instant	ein Moment / Augenblick
une sirène	Sirene	eine Sirene
régulier, régulière	regulär; <i>engl.:</i> regular	regelmäßig
une détonation	Detonation	eine Detonation / Explosion
la défense	<i>engl.:</i> the defense	die Verteidigung
anti-aérien(ne)	anti = gegen; aérien → air	Luftabwehr-
une explosion	Explosion; <i>engl.:</i> an explosion	eine Explosion
touché(e)	<i>verbe:</i> toucher; <i>engl.:</i> to touch	<i>hier:</i> getroffen
une flamme	Flamme; <i>engl.:</i> a flame	eine Flamme
une feuille	→ Unterricht: une feuille de papier	ein Blatt
là-dedans	là = da, dort; dans = in	da drinnen

Jeu de mots

3 Les temps ont changé.

△ Die Lösungen sind dieselben wie in Ex. 9, siehe S. 8 in diesem Dokument.

Mots de trop: le Traité de l'Élysée; un soldat; une alliance; une frontière.

Module 1

France aller – retour

Ecouter

1 La cuisine africaine à Paris

A

La dame qui parle, Dominique, ...

est à la recherche de produits africains à Paris.

vend des produits africains à Paris.

est contente de pouvoir trouver des produits africains à Paris.

est une touriste qui aime les marchés africains à Paris.

fait elle-même de la cuisine africaine.

B

	vrai	faux
1. Dominique, c'est le nom de la journaliste qui fait le reportage sur <i>Château Rouge</i> .	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2. Pour elle, «ici», c'est Paris, et «là-bas», c'est Brazzaville, en Afrique.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elle va dans le quartier de <i>Château Rouge</i> parce que ça lui fait penser aux repas africains.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Le dimanche, tous les cousins venaient à la maison.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Elle fait du saka, mais elle ne sait pas le préparer comme sa mère.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Le saka est un mélange de beaucoup de choses.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. A <i>Château-Rouge</i> , on trouve presque tous les produits nécessaires pour les plats africains.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. La plupart des plats africains sont faits pour un assez grand nombre de personnes.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Avant de venir à <i>Château-Rouge</i> , Dominique n'avait jamais entendu parler de ce quartier.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10. A la fin de l'interview, elle a fini de faire ses courses.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

C

«J'étais **surprise** parce que je ne pensais pas que je trouverais **autant de produits** africains ici, **en France**, en plein Paris, quoi!»

Lire

2 Messages du Sénégal

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst:

Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext.

Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
un profil	Profil	ein Profil (<i>hier</i> : in sozialem Netzwerk)
taper	<i>engl.</i> : to type, to tap	tippen
la vitesse	<i>adverbe</i> : vite	die Geschwindigkeit, die Schnelligkeit
un effet	Effekt; <i>engl.</i> : an effect	ein Effekt, eine Wirkung
surprendre	la surprise	überraschen
un pseudo	Pseudonym	ein Nickname, ein Pseudonym
reprendre	<i>verbe</i> : prendre, Vorsilbe <i>re-</i>	wiederaufnehmen (z. B. das Gespräch)
un candidat	Kandidat	ein Kandidat
le financement	Finanzen, Finanzierung	die Finanzierung
un village	<i>engl.</i> : a village	ein Dorf
perdre la face	<i>engl.</i> : the face	das Gesicht verlieren
connecter	<i>engl.</i> : to connect	sich verbinden, online sein

A

Malick échange des courriels avec Agathe. Il promet d'aider Awa dans sa situation difficile.	<input type="checkbox"/>
Malick est dans un cybercafé. Les deux copines ont rendez-vous avec lui sur Skype.	<input type="checkbox"/>
Malick échange des courriels avec Awa. Il lui explique la situation de son père.	<input checked="" type="checkbox"/>

B

	vrai	faux	ligne(s)
1. Agathe a envoyé un message à Malick au nom d'Awa.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3
2. Malick demande l'adresse e-mail d'Agathe.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5 / 6
3. Il parle à Awa comme si elle était déjà sa femme.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	11 / 12
4. Il est surpris de ne pas pouvoir trouver Awa sur Internet.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	13
5. Agathe quitte l'ordinateur pour quelques instants.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	17
6. Elle va préparer un thé.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	21
7. Malick n'aime pas trop le projet de mariage de son père.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	22
8. Dans son village, il y a eu des élections.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	24
9. L'instituteur s'est présenté aux élections municipales.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	24 / 25
10. Le projet de mariage joue un rôle dans la politique du village.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	26
11. Malick ne veut plus rester en contact avec les deux filles.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	28

3 Des proverbes

Lösungsvorschläge:

1. Quand le chat n'est pas là, les souris dansent.

(Auf Deutsch: Ist die Katze aus dem Haus, tanzen die Mäuse.)

Normalement, le chat est dangereux pour les souris. Quand il y a un chat, elles ont peur, elles doivent faire attention, elles ne peuvent pas danser et s'amuser. Mais quand le chat est parti, les souris font la fête.

Le proverbe veut dire que, quand le danger (ou le chef) n'est pas là, les gens font ce qu'ils veulent.

C'est comme dans une classe: quand la / le prof n'est pas là, les élèves rigolent et font des bêtises.

2. Donner, c'est donner; reprendre, c'est voler.

(Auf Deutsch: Geschenk ist geschenkt, wiederholen ist gestohlen.)

Le proverbe veut dire qu'on ne peut pas reprendre ce qu'on a donné à quelqu'un. Si on donne quelque chose à quelqu'un, un(e) ami(e) par exemple, c'est à elle / à lui, elle / il l'a pour toujours. Si, plus tard, on voulait le reprendre, ce serait voler.

Par exemple, une fille donne un petit bijou à sa copine et lui dit: Tu peux l'avoir, je te le donne. Mais plus tard, elle demande à sa copine de lui rendre son bijou. Alors la copine pourrait dire: Donner, c'est donner; reprendre c'est voler.

3. Après la pluie, le beau temps.

(Auf Deutsch: Auf Regen folgt Sonnenschein.)

C'est vrai, le beau temps arrive après la pluie. Dans ce proverbe, la pluie, c'est une mauvaise période.

Le proverbe veut dire qu'il ne faut pas être sans espoir, car après cette mauvaise période, il y aura le beau temps, une meilleure période.

Par exemple, parfois, tout va mal, à l'école, en famille, avec les copains, etc. On est en colère, on est triste, on n'a plus envie de rien. Mais il faut savoir que peu de temps après, tout ira mieux et on sera heureux.

4 Ein Reisebericht

Deine E-Mail sollte Folgendes enthalten:

- eine kurze Angabe darüber, worum es in dem Artikel geht,
- dass der Autor von einer Reise in den Senegal berichtet,
- dass das Besondere die Gastfreundschaft ist,
- eine Beschreibung dessen, was der Autor als Gastfreundschaft erlebt,
- einen Satzsatz, persönlich an Rama gerichtet.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Von:	moi@web.de
An:	rama@jnic.sn
Betreff:	On discuterun peu?

Coucou, Rama,

Ça va, toi? Moi, je vais bien. En cours de français, nous allons bientôt avoir une interro sur le Sénégal, alors moi, je suis bien préparé(e) ;-)) parce que j'ai lu un article qui parle d'un voyage au Sénégal.

L'auteure, une femme ou jeune fille, décrit son séjour dans un village sénégalais. Quand on voyage, on peut découvrir par exemple une vieille culture africaine: l'hospitalité. Voici l'exemple que l'auteure de l'article raconte:

Elle avait rencontré un jeune homme, Khadim, qui lui avait donné un petit papier avec le nom de son oncle, le chef/le marabout et le cheikh de son village. C'était une invitation. Quand elle arrive au village, on l'accueille chaleureusement. Un jeune lui propose sa chambre.

La maison était petite et le chef/le cheikh avait quatre femmes, 20 enfants et encore des petits enfants.

L'article dit que 92% des Sénégalais sont musulmans. Toute la famille habite dans la petite maison. La famille invite la jeune femme au repas du ramadan. Normalement, les femmes et les hommes ne mangent pas ensemble, mais l'invitée (blanche), la «Toubab», doit goûter à tous les plats et manger beaucoup (pour trouver un mari). J'imagine que les femmes sénégalaises doivent être un peu grosses ...

Voilà pour l'article. J'aimerais bien qu'on en discute un peu, tu es d'accord?

Salut
(ton nom)

5 Parle-moi de ton pays.

Mögliche Antworten

(Hier wird dir gezeigt, was du alles antworten könntest. Du kannst natürlich auch erfinden!):

Rama: Ah, voilà ma petite sœur qui arrive ...

Boury: Qu'est-ce que tu fais là? Avec qui tu parles? Qui est cette jeune fille blonde?
Elle est belle ...!

Rama: C'est ma correes allemande. Laisse-moi discuter avec elle.

Boury: Moi aussi, je veux discuter avec elle. Je veux qu'elle me parle de son pays ...
où est le micro? Salut, je suis Boury. Et toi, tu t'appelles comment?

Toi (= Leonie): Salut, Boury. Moi, je m'appelle Leonie.

Rama: Ecoute, je connais Boury, elle ne va pas nous laisser tranquilles.
Tu es d'accord de parler un peu avec elle?

Toi: Oui, bien sûr.

Boury: Super. Je veux tout savoir sur ton pays. L'Allemagne, c'est à côté de la France, non?
Dis-moi, est-ce qu'il fait froid chez toi? Et vous avez de la neige? C'est comment?
Ici, on ne connaît pas l'hiver.

Toi: Oui, en hiver, il fait parfois très froid. Quand il y a de la neige, tout est blanc. Les enfants aiment ça,
ils jouent dans la neige. Mais aujourd'hui, il pleut. Je n'aime pas la pluie.

Boury: Au Sénégal, nous aimons la pluie. Souvent, il n'y pas assez d'eau ...

Rama: Elle a raison, dans certaines régions, le manque d'eau est un grand problème ...

Boury: Dis-moi, dans ton pays, est-ce que tous les enfants vont à l'école? Même à la campagne?
Est-ce qu'ils parlent français à l'école?

Toi: Oui, tous les jeunes Allemands à partir de 6 ans sont obligés d'aller à l'école, à la campagne et en ville,
partout. A l'école, on parle allemand. Mais on peut choisir le français comme langue étrangère, comme
moi.

Boury: Est-ce que tu as beaucoup de frères et sœurs? Rama et moi, nous avons deux sœurs et
deux frères.

Toi: Vous êtes une grande famille. J'ai l'impression qu'en Afrique, les familles sont plus grandes.
Moi, j'ai (seulement) ... frère(s)/sœur(s)//Moi, je n'ai pas de frères et sœurs.

Boury: On dit que chez vous, en Allemagne, la vie est très moderne et très riche, c'est vrai?

Toi: Euh, je ne sais pas ..., je ne peux pas comparer, car je ne connais pas ton pays.
Je crois que c'est tout simplement différent ...

Boury: Et toi, que sais-tu de notre pays?

Toi: Euh, pas beaucoup de choses, presque rien. Mais au collège, en cours de français, on parle d'un roman:
Le cœur n'est pas un genou que l'on peut plier ...

Boury: Ah, c'est bizarre ..., le titre du roman est un proverbe de chez nous. Ça parle de quoi?
Qu'est-ce que c'est comme histoire?

Toi: C'est l'histoire d'une jeune fille d'origine sénégalaise. Elle vit en France, elle va au lycée. Son père
l'a promise comme épouse à un cousin, elle doit se marier au Sénégal, mais elle a d'autres idées pour
sa vie ...

Boury: Ah, une histoire de mariage, j'adore! La fille des voisins s'est mariée il y a peu de temps, c'était
une très belle fête, mais si c'était arrangé ou non, je ne sais pas. Ça ne m'intéresse pas, je n'ai pas encore
l'âge ... Et toi, tu vas te marier bientôt?

Rama: Assez de questions, Boury. Laisse-moi continuer ...

Si tu veux, tu peux écouter encore un peu, mais ne parle plus, s'il te plaît.

En forme

6 Une visite guidée

– Bonjour, mesdames et messieurs, je **suis** Dany et je vous souhaite la bienvenue dans notre belle ville! Pour la visite, je ne **suivrai** pas la route de tous les touristes, donc pour ne pas vous perdre: **suivez** le guide. ... Est-ce que vous **avez suivi** la série *Les voisins* à la télé? La série a été tournée dans ce quartier. Voulez-vous que nous **suivions** la rue où «les voisins» de la série habitent? D'accord, **suivez**-moi jusqu'au coin. Moi, **en suivant** tous les épisodes, je **suis** devenu un vrai fan de la série, et je peux vous dire que la **suite** va aussi être tournée dans notre ville. ... Nous voilà dans la rue principale. Oh, attendons, la dame ne **suit** pas, elle regarde la boutique. Je vous prie de **suivre** mon conseil, faites votre shopping après, ici, c'est trop cher ...

En forme

7 Le départ

Le père **pouvait** bien gagner sa vie: il y avait toujours assez de poisson.

Mais aujourd'hui, son fils **rentre** souvent sans poisson.

Il veut trouver une nouvelle chance, il **part** en Europe.

Il veut trouver une nouvelle chance **en partant** en Europe.

Toute la famille l'aide et **donne** de l'argent pour le voyage.

Toute la famille l'aide **en donnant** de l'argent pour le voyage.

Il **paie** d'abord une grosse somme au propriétaire d'un petit bateau, puis il part.

La famille espère qu'il l'aidera aussi: il **enverra** de l'argent.

La famille espère qu'il l'aidera aussi **en envoyant** de l'argent.

Quand il **arrive**, il comprend que la France est un pays très différent du Sénégal.

En arrivant, il comprend que la France est un pays très différent du Sénégal.

Il **cherche** du travail, mais on n'a pas besoin de lui, il ne trouve rien.

Quand il **pense** à sa famille, il est de plus en plus triste.

En pensant à sa famille, il est de plus en plus triste.

Un jour, il **se promène** dans la rue et il rencontre un monsieur qui cherche un ouvrier.

Un jour, **en se promenant** dans la rue, il rencontre un monsieur qui cherche un ouvrier.

Il se dit: – Je vais **travailler** pour ce monsieur, je vais enfin gagner de l'argent.

Il se dit: – **En travaillant** pour ce monsieur, je vais enfin gagner de l'argent.

Il **travaille** beaucoup, mais à la fin du mois, le monsieur ne lui donne rien.

Il est encore plus triste. **Rentrer** au Sénégal n'est pas possible.

S'il **reste** en France, il réussira peut-être à trouver une solution?

En restant en France, il réussira peut-être à trouver une solution?

Gérondif	
oui	non
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

En forme

8 Un mariage bling-bling

1. Vanessa Raphaela Eдорh, la Miss Sénégal Paris de 2011, est une femme heureuse. Elle vient d'**être épousée par** le footballeur Olivier Kapo.
2. Une dot de 25 millions de FCFA **a été donnée** à la jeune épouse **par** son / le mari.
3. Le premier rendez-vous des deux amoureux **a été arrangé par** un ami.
4. Quatre ans plus tard, le mariage **a été fait** à la même date.
5. Les deux amoureux voulaient un mariage moderne, mais ils voulaient aussi que leurs traditions **soient respectées**.
6. La fête du mariage **a été organisée par** une entreprise professionnelle.
7. Des billets d'avion **ont été achetés** pour faire venir les familles africaines.
8. Une réception **a été organisée (par** l'équipe) dans une grande villa de luxe.
9. Cette villa **a été réservée par** le footballeur juste pour le mariage.
10. Le repas **a été préparé par** une équipe de 20 cuisiniers.
11. Une autre grande villa **sera achetée (par** Olivier Kapo) pour la vie du couple.
12. Dommmage, nous **n'avons pas été invités** ...
13. Mais si vous voulez en savoir plus sur la vie des stars, une vidéo **sera publiée** sur Internet.

Interro

Hier in den **Lösungen** des **Interro**-Teils wird unter jeder Aufgabe angegeben, wie viele Punkte du erreichen kannst. Weil die Punktevergabe **in den einzelnen Bundesländern jedoch unterschiedlich** ist, werden manchmal, je nach Aufgabe, Werte „von ...“ / „bis ...“ angegeben.

Addiere deine erreichten Punkte von der **gesamten** Interro und vergleiche sie mit den Angaben in der Notentabelle.

Achtung: Lies dir aber unbedingt durch, was du beim Einordnen deines Ergebnisses beachten musst!

Notentabelle

Punkte	Note
30	1
ab 25	2
ab 20	3
ab 15	4
ab 9	5
ab 5	6

BEACHTE:

Die Notentabelle gibt dir nur eine **ungefähre** Angabe für deine Note!

Bei Klassenarbeiten in der Schule wird nicht zwangsläufig auf 30 Punkte gerechnet.

Wenn du aber jedes Mal vor einer Klassenarbeit die Interro bearbeitest und korrigierst, hast du eine zuverlässige Einschätzung deiner Leistung.

Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d.h., erkundige dich, wie viele Punkte oder Prozente du erreichen musst, um noch die Note „**ausreichend**“ zu erreichen, das heißt, um die Interro „**bestanden**“ zu haben.

Ecouter

1 Une prof qui s'engage.

A

parole d'honneur	<input type="checkbox"/>	alphabétisation	<input checked="" type="checkbox"/>
obligation	<input type="checkbox"/>	proverbes	<input checked="" type="checkbox"/>
femmes sénégalaises	<input checked="" type="checkbox"/>	mariage traditionnel	<input type="checkbox"/>

B

	vrai	faux
1. Alima donne des cours d'alphabétisation qu'elle organise elle-même au Sénégal.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2. Pendant une partie de l'année, elle habite dans la région de Fouta, chez son frère.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Alima est Française, elle est d'origine sénégalaise.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
4. Elle fait son travail de bénévole pour la troisième fois.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Au Sénégal, beaucoup d'enfants ne savent pas lire et écrire.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
6. Avec les techniques modernes, le besoin de savoir lire est moins grand qu'avant.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
7. Alima écrit souvent des courriels à sa nièce.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. C'est surtout aux femmes qu'Internet ouvre un monde nouveau.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. Il y a aussi un cours où l'on apprend à compter.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
10. Dans le cours d'Alima, il y a des hommes qui sont déjà assez vieux.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Alima donne ses cours comme dans son collège à Lyon.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
12. On chante, on raconte des histoires, on apprend des proverbes français.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

C

Alima et ses collègues ont inventé une suite au proverbe qu'elle écrit au tableau:
Qui **lit, mange**. Qui **écrit, donne à manger**.

(11 Punkte)

Lire

2 Une lettre

Hier kannst du prüfen, ob du die beiden Wörter im Text, die ein Sternchen haben (*), richtig erschlossen hast.

français	pour trouver le mot juste	allemand
une enveloppe	<i>engl.</i> : an envelope	ein Umschlag
d'avance	avant	im Voraus, von vornherein
des nouvelles (<i>f., pl.</i>)	nouveau, nouvelle	<i>hier</i> : Neuigkeiten; Nachrichten

A

Dans la lettre, Aurélie ...

invite sa fille à passer ses vacances chez elle.	<input type="checkbox"/>
annonce qu'une amie va passer ses vacances chez Man Ya.	<input type="checkbox"/>
invite sa fille à venir en France pour vivre avec elle.	<input checked="" type="checkbox"/>
annonce qu'elle va revenir pour vivre avec sa fille.	<input type="checkbox"/>

B

	vrai	faux	ligne(s)
1. Aurélie est partie en laissant sa petite fille chez sa mère, Man Ya.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1-3
2. La lettre est le premier signe de vie d'Aurélie depuis des années.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4/5
3. La petite Félicie ne sait pas encore lire, c'est Man Ya qui lui lit la lettre.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	10/11
4. Aurélie habite la route de l'Ermitage.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	14
5. Après des années difficiles en Guadeloupe et, au début en France, la mère de Félicie a eu des années meilleures.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	19
6. Aurélie n'a jamais oublié sa fille.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	20
7. Dans la lettre, Félicie apprend qu'elle a un nouveau père.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	22
8. Le petit frère de Félicie vit aussi chez Man Ya. Il a 4 mois.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	22
9. Félicie peut faire le voyage avec une amie qu'elle connaît bien.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	23
10. Pendant la lecture de la lettre, Man Ya est de plus en plus triste.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	28/29
11. L'idée d'aller en France et d'y retrouver sa mère plairait à Félicie.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	32
12. A la fin du texte, Man Ya n'est plus en colère mais déçue.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	35

(7 Punkte)

Ecrire

3 Une lettre de réponse

Der Brief sollte Folgendes enthalten:

- Anrede, kurz auf den Brief der Mutter eingehen,
- Situation von Félicie und Man Ya auf Guadeloupe,
- Man Ya und die Insel verlassen fällt nicht leicht,
- dennoch: Neugierde, Wunsch, die Mutter kennen zu lernen,
- Entscheidung, ggf. Vorschlag für weiteren Kontakt, weiteres Leben, Situation von Man Ya, wenn Félicie weg ist,
- Schluss(formel).

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Chère maman,

Merci pour ta lettre qui a été une grande surprise pour moi et Man Ya.

D'abord, je veux te dire que je vais bien et que je suis très contente de vivre / je suis heureuse chez Man Ya.

Tu as raison, elle m'aime beaucoup. C'est pourquoi elle est très triste depuis que ta lettre est arrivée.

Elle ne veut pas que je la quitte. Moi aussi, j'aime beaucoup ma grand-mère et ce serait difficile pour moi de la quitter. Je ne veux pas qu'elle reste seule ici. J'ai peur aussi de partir si loin, dans un pays et une famille que je ne connais pas.

Mais tu es ma mère et j'ai envie de te connaître et j'aimerais bien voir mon petit frère.

En plus, tu as déjà payé le billet du voyage, c'est sympa, merci.

J'ai alors longuement réfléchi et discuté avec Man Ya et finalement, la décision a été prise: je partirai en France. Mais Man Ya veut que nous restions en contact. Elle propose que nous revenions chez elle pendant les prochaines vacances, toi, moi, le bébé et ton mari.

Réponds(-moi) vite, s'il te plaît.

Ta fille Félicie

(12 Punkte)

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

Ecouter

1

La cuisine africaine à Paris

			
<input checked="" type="checkbox"/> du poisson	<input checked="" type="checkbox"/> des feuilles de manioc, un légume africain	<input type="checkbox"/> des œufs	<input type="checkbox"/> des bananes
			
<input checked="" type="checkbox"/> de l'huile de palme	<input type="checkbox"/> du lait	<input checked="" type="checkbox"/> de la pâte d'arachide	<input checked="" type="checkbox"/> de la ciboulette
			
<input checked="" type="checkbox"/> des oignons	<input type="checkbox"/> des olives	<input checked="" type="checkbox"/> des épices	<input checked="" type="checkbox"/> de l'ail

En forme

2 Un mariage bling-bling

△ Die **Lösungen** sind dieselben wie in Ex. 8, siehe S. 6 in diesem Dokument.

Jeu de mots

3 Ils pourraient parler mieux ...

Les élèves disent:

1. J'ai fait un séjour en Allemagne **avec** l'échange.
2. L'année dernière, j'ai **fait** un cours de chinois avec M. Chua.
3. Awa est **la fille dont le livre parle surtout**.
4. Regarde-le: **on pourrait croire** qu'il est très triste.
5. Sa famille **est venue** du Sénégal il y a des années.
6. Ma mère **m'a dit qu'elle voulait me faire** un beau cadeau ...
7. Il vit chez sa tante, car il **n'a plus de parents**.
8. C'est **d'accord**: on va **faire** ce projet.
9. Tu dois **comprendre** que tu **dois** ...
10. Ecoutez, moi, **je suis contre** ...
11. La situation **commence** vraiment **à nous faire des problèmes**.
12. Croyez-moi, cette interro sera **très** difficile.
13. Ces gens **habitent** dans un château!

Le prof trouve qu'on devrait dire:

1. J'ai fait un séjour en Allemagne **dans le cadre de** l'échange.
2. L'année dernière, j'ai **suivi** un cours de chinois avec M.Chua.
3. Awa est **le personnage principal** du roman.
4. Regarde-le: il **semble être** très triste.
5. Sa famille est **d'origine sénégalaise**.
6. Ma mère **m'a promis** un beau cadeau ...
7. Il vit chez sa tante, car il **est orphelin**.
8. C'est **convenu**: on va **élaborer** ce projet.
9. Tu dois **réaliser** que tu **es obligé** de ...
10. Ecoutez, moi, **j'ai une objection** (à faire) ...
11. La situation **devient** vraiment **préoccupante**.
12. Croyez-moi, cette interro sera **particulièrement** difficile.
13. Ces gens **résident** dans un château!

Module 2

Au camping en Corse

Lire

1 La Corse – un paradis d'activités

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst:

Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext.

Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
un paradis	Paradies	ein Paradies
un environnement	<i>engl.</i> : environment	<i>hier</i> : eine Umgebung
exceptionnel(le)	<i>engl.</i> : exceptional, an exception	außergewöhnlich
profiter	profitieren	etw. ausnutzen, die Gelegenheit nutzen
développer	<i>engl.</i> : to develop	entwickeln
botanique	botanisch	botanisch, pflanzenkundlich
la flore	Flora	die Flora, Pflanzenwelt
circuler	zirkulieren	<i>hier</i> : verkehren
une ferme	<i>engl.</i> : farm	ein Bauernhof, eine Farm
une émotion	Emotion	eine Emotion, ein Gefühl
physique	physisch	körperlich, physisch
un accompagnateur	<i>verbe</i> : accompagner	ein Begleiter
s'adapter à qc	adaptieren → ein Adapter(stecker)	sich anpassen an etw.
grandiose	grandios	grandios, großartig
la végétation	Vegetation	die Vegetation, die Pflanzenwelt
un cavalier	→ un cheval	ein Reiter
un fond	au fond de qc	ein Grund, ein Boden
marin(e)	→ la mer / <i>dt.</i> : Marine	Meer- / das Meer betreffend
turquoise (<i>adj.</i>)	türkis	türkis
une descente	<i>verbe</i> : descendre (une rivière)	eine Abfahrt; <i>hier</i> : flussabwärts fahren
le rafting	Rafting	das Rafting
une rivière	<i>engl.</i> : a river	ein Fluss

A

	vrai	faux	ligne(s)
1. La plupart des touristes viennent en Corse pour y faire du sport.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	3 / 4
2. Le texte dit qu'en Corse, on vous propose beaucoup d'activités non sportives.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5 / 6
3. On peut faire une promenade avec un guide qui vous explique les plantes.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6 / 7
4. On peut prendre le train des plages pour découvrir le village des tortues.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	7-9
5. Les différentes régions de Corse offrent des activités sportives pour tous les niveaux.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14-16
6. Les aiguilles de Bavella sont plus hautes que le Monte Cinto.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	19
7. Les promenades à vélo ou à VTT sont trop difficiles pour pouvoir profiter du paysage.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	21-23
8. Pour faire de la plongée sous-marine, on est obligé de prendre un guide.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	26
9. D'après le texte, la Corse est l'endroit idéal pour passer des vacances à la mer et en même temps à la montagne.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	33-35

B

1. f
ligne(s): 8 / 9

2. g
ligne(s): 24 / 25

3. b
ligne(s): 29

4. d
ligne(s): 9 / 10

5. a
ligne(s): 34 / 35

Ecrire

2 Au camping en Corse

Deine E-Mail sollte folgendermaßen aufgebaut sein:

- Anrede,
- kurze Einleitung / Kontaktaufnahme,
- Erklärung(en), warum ihr, du und deine Familie, den Campingplatz so toll findet, dass ihr dort jedes Jahr wieder hinfahrt,
- Erläuterungen / Informationen zur Campingausrüstung, die der Freund / die Freundin mitbringen soll,
- Schlussteil: Ausblick auf die Ferien,
- Abschiedsformel und Unterschrift.

Ausformulierter Lösungsvorschlag (die Sätze in [Klammern] zeigen dir, was alles möglich ist):

De:	moi@t-online.de
A:	L.Delarue@orange.fr
Sujet:	AW: notre séjour en Corse

Coucou,
 Tu verras, les vacances en Corse sous la tente, ça va être génial. Dis donc, c'est vrai que tu n'as jamais fait de camping? J'y crois pas ...
 Bon, tu vas vite comprendre pourquoi on adore passer nos vacances au camping *Les Arbousiers* qui se trouve près de L'Île-Rousse. La mer est à seulement 10 minutes à pied quand on prend le petit sentier derrière le camping.
 Le camping est très propre et il y a aussi un snack-bar-pizzeria où ils font de(s) délicieuses pizzas. Tous les ans, j'y rencontre beaucoup d'ados. C'est génial! [L'année dernière, par exemple, on a organisé une soirée à thème pour tous les campeurs. L'équipe du camping nous a aidés, bien sûr. Elle est jeune et dynamique, très sympa et toujours disponible.]
 Le seul problème, c'est que le wifi n'est disponible que dans la salle commune. Mais enfin, avec tout ce qu'on peut faire ici, on n'a presque pas le temps d'aller sur Internet/de se connecter à Internet.
 A propos du matériel, pas de problème: j'ai presque tout ce qu'il nous faut. Tu pourras dormir sous ma tente. Donc, les seules choses dont tu auras besoin, ce sont un sac de couchage, un tapis de sol et surtout une lampe torche.
 Ça te dirait de découvrir un peu la Corse? C'est fou ce qu'il y a comme activités là-bas: on pourrait visiter le musée Bonaparte, prendre le train des plages, faire des randonnées à pied ou à vélo ...

A bientôt!
 (Ton nom)

Parler

3 Je prépare l'interro orale.

! **A-Teil:** Auf der CD findest du einen „Beispiel-Monolog“.
 ● Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt. Hier sollst du die Stoptaste drücken und nachsprechen.

B-Teil: Auch für das Rollenspiel findest du ein Beispiel auf der CD.
 Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt, wo ihr die Stoptaste drücken und nachsprechen sollt.

TIPP

- Notiert euch eure Argumente zuerst stichpunktartig auf einem Zettel. Veranschaulicht eure Argumente durch ein Beispiel.
- Verwendet typische Redewendungen (*Tiens!*, *D'accord*, ...).
- Übt besonders den 1. Satz einer jeden Rolle. Schaut euch beim Sprechen an und spielt eure Rolle natürlich (Mimik, Gestik).
- Wenn euch ein Wort nicht einfällt, umschreibt es (*c'est le contraire de .../en anglais, c'est .../c'est comme ..., etc.*)
- Wartet, bis eure Partnerin / euer Partner ihren / seinen Satz zu Ende gesprochen hat.
- Helft eurer Partnerin / eurem Partner, wenn sie / er ins Stocken kommt, setzt dann den Dialog fort, wiederholt den Satz laut, überspielt die kritische Situation.
- Hört euch **hinterher** auf der CD an, wie ein Beispiel für das Rollenspiel verlaufen könnte, und spielt es danach ggf. noch einmal durch.

Partie A

Lösungsvorschlag (Beispiel-Monolog):

Toi: Je ferai la randonnée avec mes ami(e)s // mes copines / copains x, y et z / Carla, Simon et Mathieu. Avant de partir, il faut bien préparer ce séjour en montagne. Comme je fais souvent des randonnées avec mes parents, je connais plusieurs parcours pas trop difficiles. Comme on veut dormir sous la tente, il faudra voir si quelqu'un pourra nous prêter deux tentes. Pour monter les tentes, il faut des cordes, des sardines et un marteau. Puis il faudra emporter des sacs de couchage et des tapis de sol. Dans mon sac à dos, je mettrai aussi un couteau suisse, une torche et des piles électriques. Et il nous faudra, bien sûr, une bonne carte de la région.

Samedi, tôt le matin, on partira et on prendra le train et/ou le bus pour aller dans la région qu'on a choisie. Espérons qu'il ne pleuvra pas. Puis on commencera à marcher. Nous ferons de(s) petites pauses pour boire, manger nos sandwichs et pour nous reposer un peu. Le soir, on cherchera un endroit bien protégé pour monter nos tentes. Si c'est permis, nous ferons peut-être un petit feu. Je crois qu'on se couchera assez tôt parce que tout le monde sera sûrement très fatigué. Et puis, le lendemain matin, il ne faudra pas partir trop tard. Et le soir, on rentrera à la maison avec beaucoup de beaux souvenirs.

Partie B

Lösungsvorschlag (Beispiel Rollenspiel):

Toi: Ecoute, maman / papa, aujourd'hui, Simon, Carla, Mathieu et moi, on a fait des projets pour le week-end prochain. On aimerait bien faire une randonnée en montagne.

Ton père / Ta mère: Ah bon? Une randonnée en montagne? Où ça?

Toi: Simon fait souvent des randonnées avec sa famille. Il a dit qu'il connaissait un parcours fantastique qui ne serait pas trop difficile. Je ne sais pas exactement où c'est. Mais je sais qu'on peut y aller en train.

Ton père / Ta mère: Et où est-ce que vous voulez passer la nuit? Dans un gîte?

Toi: On aimerait bien dormir sous la tente. Richard, le frère de Mathieu, pourrait nous en prêter une et les parents de Carla en ont une aussi. Donc, Carla et moi, on sera dans une tente et Mathieu et Simon dans l'autre.

Ton père / Ta mère: Ecoute, il me semble que c'est trop dangereux pour vous. Vous n'avez que 15 ans.

Tu n'as jamais fait du camping avant. Je suis désolé(e), mais je ne suis pas d'accord avec ce projet.

Toi: Mais maman / papa! Mathieu et Simon ont beaucoup d'expérience, ils font souvent du camping avec leurs parents ou avec des copains. Ils ont tout ce qu'il faut. Et leurs parents sont d'accord.

Moi, il me faut juste un sac de couchage et un tapis de sol. C'est tout.

Ton père / Ta mère: Et qu'est-ce que vous faites si vous avez un problème? Tu sais bien qu'une randonnée en montagne peut être dangereuse.

Toi: On a tous des portables. On appellerait donc quelqu'un qui pourrait nous aider.

Ton père / Ta mère: D'accord, pourtant, tu sais bien que souvent, en montagne, on n'a pas de réseau.

Toi: On ne sera pas tout seuls sur le sentier. Je suis sûr(e) qu'il y a aura beaucoup d'autres gens qui pourraient nous aider. Ne sois pas inquiet / inquiète. On va se débrouiller.

Ton père / Ta mère: Ecoute, pour la randonnée, c'est d'accord. Mais est-ce que c'est vraiment nécessaire que vous dormiez sous la tente? Et s'il commence à pleuvoir?

Toi: Mais non, je ne suis pas bête. J'ai regardé la météo. Le week-end prochain, il n'y aura aucun problème, il fera soleil et très chaud.

Ton père / Ta mère: Bon, voici ce que je te propose: je vais appeler les parents de Simon et on trouvera un compromis. Peut-être qu'on pourrait tous faire une randonnée ensemble ce week-end?

Toi: Franchement, ce n'est pas vraiment ce que j'avais espéré. Et si je te promets de t'appeler deux fois par jour, le matin et le soir? Ça t'irait?

Ton père / Ta mère: Promis? ... Eh bien, c'est d'accord.

4 Der GR 20

Hier sind einige **Tipps**, die dir beim Bearbeiten dieser Sprachmittlungsaufgabe helfen werden:

Vorbereitung	Schreiben der Antwort
<ol style="list-style-type: none"> 1. Lies dir zunächst die französische E-Mail aus Ex. 2 gründlich durch und finde heraus, welche Informationen Léa/Léo in dem Zeitungsartikel interessieren. Achte besonders darauf, welche Fragen er/sie dir stellen. 2. Lies dir danach den deutschen Zeitungsartikel in Ruhe durch. Lass dich durch die Länge des Artikels nicht verunsichern! Er enthält viele Informationen, die du teilweise gar nicht brauchst bzw. die du zusammenfassen kannst. 3. Beim Durchlesen markierst du dir alle Informationen, die du für deine Antwort benötigst. Am besten arbeitest du mit einem Textmarker. 4. Schreibe dir die wichtigsten Stichpunkte heraus und notiere sie auf einem Blatt. 5. Lege nun den Zeitungsartikel beiseite und versuche unabhängig davon, eine Gliederung für deine E-Mail zu erstellen. Dein Text soll eine eigene, sinnvolle Struktur bekommen, die nicht mit der des Ausgangstextes übereinstimmen muss. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Möglicherweise darfst du in der Klassenarbeit kein Wörterbuch verwenden. Also vermeide es auch jetzt beim Üben! 2. Überlege stattdessen, wie du die wichtigen Informationen mit dem dir bekannten französischen Wortschatz wiedergeben kannst. Der Vorteil einer Mediationsaufgabe ist, dass du in deiner Wortwahl frei bist und keinesfalls von dir erwartet wird, dass du den Text bzw. ganze Sätze Wort für Wort übersetzt. Vielleicht ist das, was du schreibst, nicht ganz so präzise und sprachlich abwechslungsreich wie im Deutschen. Das macht aber nichts. Es geht wirklich nur darum, die verlangten Informationen geordnet und verständlich ins Französische zu übertragen. 3. Vergiss nicht, dass du eine Antwort-E-Mail schreiben sollst. Also beginnst du mit der Anrede des Empfängers, bedankst dich danach erst einmal für die E-Mail und gehst dann auch auf den Rest der E-Mail ein (Beantwortung der Fragen, die nichts mit dem Artikel zu tun haben). Natürlich darfst du auch die Schlussformel und deine Unterschrift am Ende nicht vergessen. 4. Denk immer daran, an wen du schreibst, und wähle einen Sprachstil, der zum Empfänger deiner E-Mail passt. Da du hier an deine(n) Brieffreund(in) schreibst, kannst du natürlich auch Umgangssprachliche Ausdrücke verwenden.

Deine E-Mail sollte folgendermaßen aufgebaut sein:

- Anrede,
- kurze Einleitung / Kontaktaufnahme,
- **Bezugnahme** auf den Artikel,
- **Vorschlag**, einen Teil des Wanderwegs zu machen,
- Abwägung der **Vorteile** und **Nachteile** einer Wanderung auf dem GR 20,
- kurzer Schlussteil,
- Abschiedsformel und Unterschrift.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Von:	moi@t-online.de
An:	L.Delarue@orange.fr
Betreff:	Notre séjour en Corse

Coucou,
 Encore six semaines et on se retrouvera en Corse. Je suis déjà très impatient(e).
 Comme j'aimerais bien faire une randonnée avec toi, j'ai cherché des informations sur Internet et je suis tombé(e) sur un article allemand sur le GR 20, ce célèbre chemin de randonnée qui traverse la Corse. Pour faire tout le parcours, il faut compter environ 15 jours. C'est trop long pour nous, bien sûr.
 Mais je pense qu'on pourrait bien en faire juste une partie, si tu es d'accord. Selon le texte, faire une randonnée sur le GR 20, c'est une expérience passionnante parce que le paysage change tout le temps et qu'on a des vues fantastiques sur la Méditerranée. (Et parfois, on arrive à des hauteurs où, même en été, il y a encore de la neige.)
 Il me semble que c'est un parcours vraiment dur, mais il y a aussi des étapes un peu moins difficiles. Et puis, on est des vrai(e)s sportifs/sportives de haut niveau, pas vrai? Bon, je rigole ...
 L'auteur dit/Il paraît que le gros problème, ce sont les gîtes. Depuis quelques années, on est obligé de réserver des places avant de partir parce que souvent, il n'y en a pas assez pour tout le monde.
 A mon avis, le mieux serait donc de choisir deux ou trois étapes plutôt faciles et de réserver nos places bientôt/le plus tôt possible. Qu'est-ce que tu en penses?
 Si tu as encore des questions, n'hésite pas à me les poser.

A plus!
 (Ton nom)

Jeu de mots
 En forme

5 On rend visite à mamie.

- 1 **Soyez** les bienvenus chez moi, les enfants.
- 2 Entrez, entrez. Mais **ayez** la gentillesse de laisser vos chaussures devant la porte, mes petits.
- 3 Vous avez faim? **Sachez** que j'ai préparé une bonne soupe pour vous.
- 4 **Veillez** me donner vos assiettes, les enfants.
- 5 Chéri, **sois** gentil et ne donne rien à Choupie.
- 6 **N'aie pas** peur, mon grand. Je dors dans la chambre juste à côté.

En forme

6 Ah, ces filles!

Christophe: Alors, qu'est-ce qu'elle a écrit? Pourquoi est-ce qu'elle n'est pas encore là?

Sébastien: Ah, ces filles! Isa a écrit qu'**elle avait rencontré une copine**.

Elle a voulu savoir si ça nous gênerait si elle l'emmenait.

Elle a écrit qu'elles seraient là dans 15 minutes et elle a demandé si nous étions d'accord.

En forme

7 Mme Clavier s'énerve.

M. Chabat: Tu sais, lundi, une dame est passée me voir au bureau. Elle était très énervée.

(1) D'abord, elle a expliqué qu'**elle m'avait téléphoné la veille, car elle avait perdu son porte-monnaie là-bas sur le marché.**

(2) Après, elle a dit **qu'elle m'avait donné le numéro de son hôtel et que j'avais promis de la rappeler.**

(3) Elle a dit **qu'elle attendait toujours mon appel.**

(4) Puis elle a crié **qu'elle rentrerait à Paris le lendemain.**

(5) Moi, je lui ai demandé si **elle pourrait se calmer un moment.**

(6) Je lui ai expliqué que **je venais d'appeler son hôtel, car on avait retrouvé son porte-monnaie ce matin, mais qu'elle n'était pas dans sa chambre.**

(7) Tu sais ce qu'elle m'a répondu? Elle a dit **que c'était normal parce qu'elle était déjà partie.**

Jeu de mots

8 Une soirée karaoké au camping?

Isa: Séb, Christophe, vous avez vu votre tente? C'est vraiment le **bazar**.

Pourquoi est-ce que vous ne rangez jamais vos affaires?

Sébastien: **A quoi ça sert de ranger?**

Reste cool, Isa. On est en vacances.

Clara: Ecoutez, j'ai une idée: si on organisait une fête pour tous les **campeurs**?

Isa: Une soirée karaoké peut-être? Ah oui, ça **me dit bien**. Mais pour l'organiser, tout le monde doit **mettre la main à la pâte**.

Clara: Alors, au travail. Je vais d'abord aller à l'accueil pour me renseigner si la salle de bar est **disponible** demain soir.

Sébastien: Christophe et moi, on a un ordinateur portable et plusieurs DVD avec des chansons karaoké.

Il faudrait **brancher** l'ordinateur sur un grand téléviseur. Donc, n'oublie pas de leur demander quels appareils ils pourraient mettre à notre **disposition**.

Clara: D'accord. Et je vais leur demander aussi s'ils peuvent nous **prêter** des **rallonges** pour l'électricité.

Christophe: On doit aussi savoir s'il y a assez de **prises** de courant dans la salle du bar.

Sébastien: Et toi, Isa, tu as dit que tu t'occuperais de la **décoration**, non? Isa? Tu m'entends?

Isa, **sois** gentille et **arrête** deux minutes d'**envoyer** des SMS. Franchement, ça me **dérange**.

Isa: D'accord. Je vous propose donc un **compromis**: je vais faire des affiches et on va **s'occuper** du reste ensemble.

Sébastien: Ecoutez, il me **semble** qu'on ne va pas arriver à organiser la fête tout seuls.

Pourquoi est-ce qu'on ne demande pas à l'équipe du camping si elle serait **prête** à nous aider?

Christophe: Oui, c'est une bonne idée, Séb.

Vis-à-vis

9 Connais-tu la Corse?

- L'emblème de la Corse est une tortue.
Correction: L'emblème de la Corse est **une tête de Maure**.
- La Corse est divisée en deux départements, la Basse-Corse (2A) et la Haute-Corse (2B).
Correction: Les départements s'appellent **la Corse-du-Sud** (2A) et la Haute-Corse (2B).
- Le GR 20, qui traverse la Corse du nord au sud, est long de 180 kilomètres.
Correction: _____
- La région de Balagne offre plus de 150 kilomètres de côtes et de plages.
Correction: Ce sont **75 kilomètres** de côte et des plages.
- Le train des plages fait l'aller-retour Bastia - L'Île-Rousse.
Correction: C'est le trajet **Calvi** - L'Île-Rousse
- Ce train s'appelle «u trinichellu», ce qui veut dire «gondole sur rails».
Correction: _____
- A Bastia, on peut visiter la maison natale de Napoléon Bonaparte.
Correction: La maison natale de Napoléon Bonaparte se trouve **à Ajaccio**.
- Le fiadone est une sorte de tarte au brocciu, un fromage blanc frais, et aux pommes.
Correction: Le fiadone est une sorte de tarte au brocciu et **au citron**.
- En Corse, la musique traditionnelle est une musique vocale.
Correction: _____
- Le groupe le plus connu, *I Murvini*, ne chante que des chants traditionnels.
Correction: Le groupe *I Murvini* **mélange des chants traditionnels avec des éléments pop**.

vrai	faux
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Interro orale

Die mündliche Klassenarbeit / Prüfung dauert insgesamt ca. 10 Minuten (Partnerprüfung).
Sie besteht aus zwei Teilen: **A und B**.

Teil A: Jede(r) Gesprächspartner(in) schaut sich eine Abbildung / Abbildungen an und beschreibt sie.
Dabei sprecht ihr frei (*monologue*).

Teil B: Mit einem Partner / einer Partnerin macht ihr eine Rollenspiel mit vorgegebenen kleinen Situationen (*jeu de rôle*). Falls du keine(n) Partner(in) zum Üben findest, kannst du auch erst die eine und dann die andere Rolle für dich allein üben.

Zur Vorbereitung hat jede(r) 10 Minuten Zeit. Ihr dürft euch bei der Vorbereitung Notizen machen, die ihr während des Gesprächs als Gedächtnisstütze verwenden könnt. Denkt jedoch daran, dass ihr möglichst frei und flüssig sprechen sollt.

<p>! A-Teil: Auf der CD findest du einen „Beispiel-Monolog“.</p> <p>● Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt. Hier sollst du die Stoptaste drücken und nachsprechen.</p>
<p>B-Teil: Auch für das Rollenspiel findest du ein Beispiel auf der CD. Im Hörtext (CD) sind wieder Pausen angezeigt, wo ihr die Stoptaste drücken und nachsprechen sollt.</p>

Partie A: Mes vacances en Corse (monologue)

Lösungsvorschlag (Beispiel-Monolog):

Toi: C'est une carte postale de la Corse.

En haut, on voit des spécialités corse comme le fromage de brebis ou de chèvre et le fiadone.
C'est une sorte de tarte au brocciu, un fromage blanc frais, et au citron.

En haut, à droite, il y a la photo de l'un des groupes corse les plus connus. Il s'appelle *I Muvrini*.
Ces chanteurs ont beaucoup de succès parce qu'ils mélangent les chants traditionnels corse avec des éléments pop. La musique traditionnelle corse est une musique vocale chantée en langue corse.
Les touristes viennent surtout en Corse à cause des belles plages qu'on trouve partout sur l'île.
Sur la photo, on voit la plage de L'Île-Rousse. On peut s'y reposer, nager dans la mer, faire de la plongée sous-marine, du skimboard ou du canoë.

Lösungsvorschlag (Beispiel-Monolog deiner Partnerin / deines Partners):

Ton / Ta partenaire: C'est une carte postale de la Corse.

Quand on veut bouger, on peut faire aussi des randonnées en montagne. Il y a, par exemple, le GR 20, qui traverse la Corse du nord au sud. C'est l'un des sentiers les plus célèbres de toute l'Europe.
Sur la carte, on voit aussi la maison natale de Napoléon Bonaparte. Elle se trouve à Ajaccio.
Aujourd'hui, c'est un musée où on peut voir comment la famille de Napoléon a vécu à la fin du XVIII^e siècle.
Les touristes viennent surtout en Corse à cause des belles plages qu'on trouve partout sur l'île.
Avec le train des plages, on peut découvrir les 75 km de côte et les plages de la région de Balagne.
Baptisé «u trinichellu», ce train vous propose le trajet aller-retour Calvi-L'Île-Rousse. Il s'arrête à chaque plage.

Partie B: Mieux profiter des vacances (jeu de rôle)

Lösungsvorschlag (Beispiel Rollenspiel):

Toi: Sois gentil(le), arrête deux minutes d'envoyer des SMS. Franchement, ça me dérange beaucoup.

Ta/Ton corres: Okay, okay. On ne va pas s'énerver pour ça. Qu'est-ce qu'il y a donc? Je t'écoute.

Toi: Ça ne peut pas continuer comme ça. Il faut qu'on parle.

Ta/Ton corres: D'accord. Quel est ton problème?

Toi: Dans notre tente, il y a un bazar incroyable. C'est toujours moi qui range les affaires.

Ta/Ton corres: A quoi ça sert de passer son temps à ranger? Reste cool. Ça ne dérange personne.

On est en vacances.

Toi: Si, ça me dérange, moi, car je ne trouve plus rien.

Ta/Ton corres: Ah bon? Si c'est tellement grave pour toi, je vais ranger mes affaires ce soir.

Ça te va comme ça?

Toi: Bien sûr, merci. Dis, tu n'aurais pas envie de faire une sortie avec moi, par hasard? J'aimerais bien découvrir la Corse. On pourrait faire un petit tour à vélo au bord de la mer ou une randonnée en montagne.

Et pourquoi ne pas aller à Ajaccio et visiter la maison de Napoléon Bonaparte?

Ta/Ton corres: Pff! Visiter des musées, faire du vélo ou des randonnées, ça ne me dit rien. Je trouve qu'il fait trop chaud pour ça. Moi, je préfère rester à la plage. De mon point de vue, les vacances, c'est se reposer, nager dans la mer, lire un livre à la plage ...

Si tu veux faire du sport, je te propose de faire de la plongée sous-marine avec moi.

Toi: Je n'ai jamais essayé. C'est difficile?

Ta/Ton corres: Non, pas trop si tu sais bien nager. C'est génial, tu verras. Euh ... écoute, pourquoi tu ne sors jamais le soir? Les vacances, c'est ça aussi: sortir, rencontrer des gens, discuter, aller danser, rentrer tard ...

Toi: D'un côté, j'aimerais bien sortir le soir, mais de l'autre, je préfère me lever tôt et avoir la pêche même le matin. Toi, tu ne te lèves qu'à midi et la moitié de la journée est perdue. Ce n'est pas pour ça que je viens en Corse. Notre séjour ne dure que deux semaines. L'île est fantastique et il y a beaucoup de choses à découvrir. Je ne veux rien rater. Tu comprends ça, toi?

Ta/Ton corres: Oui, finalement, tu as raison. Je te propose un compromis: demain, on fera une randonnée ou, si tu préfères, on prendra le train des plages. Et le lendemain, on passera toute la journée à la plage.

Et pourquoi ne pas faire un cours de plongée sous-marine ensemble?

Toi: Génial. C'est une bonne idée.

Ta/Ton corres: Tu sais, ce soir, il y aura une soirée à thème dans la salle commune. Ils cherchent encore des gens qui mettent la main à la pâte. Ça te dirait?

Toi: Ah oui, pourquoi pas?

I Vorbereitung und Durchführung einer mündlichen Klassenarbeit/

Die folgenden Hinweise helfen dir **generell beim Üben** von „Parler“-Aufgaben.

Lies dir durch, wie du **das dialogische Sprechen / das Rollenspiel** mit einem Partner / einer Partnerin („dialogue“/„jeu de rôle“) vorbereiten und durchführen kannst.

Dialog / Rollenspiel (= dialogue / jeu de rôle)

Vorbereitung	Durchführung
<ul style="list-style-type: none"> - Sammelt eure Ideen zum Thema und ordnet sie. - Überlegt euch ein „Drehbuch“ zu der Szene: Wie ist die Situation am Anfang? Wie entwickelt sie sich? Welchen Schluss hat sie? - Wer übernimmt welche Rolle? - In welcher Beziehung stehen die Personen in der Szene zueinander? (<i>père/mère; copain/copine ...</i>). - Gliedert das, was ihr erzählen wollt (<i>d'abord, puis, ensuite, alors, avant, après ...</i>). - Macht eure Worte durch ein Beispiel deutlich. - Benutzt Orts- und Zeitangaben (<i>au collège, le soir, demain ...</i>). - Verknüpft Wörter und Sätze durch Bindewörter (<i>et, ou, mais, parce que ...</i>). - Verwendet typische Redewendungen (<i>Tiens!, d'accord, moi aussi ...</i>). - Übt besonders den ersten Satz einer jeden Rolle. 	<ul style="list-style-type: none"> - Sprecht deutlich, damit euch mögliche Zuhörer gut verstehen können. - Schaut euch beim Sprechen an und spielt eure Rolle natürlich (Mimik, Gestik). - Wartet, bis euer Partner seinen Satz zu Ende gesprochen hat. - Benützt eure Notizen als (gegenseitige) Hilfe. - Helft eurem Partner, wenn er ins Stocken kommt, setzt dann den Dialog fort, wiederholt den Satz laut, überspielt die kritische Situation. - Wenn euch ein Wort nicht einfällt, umschreibt es (<i>c'est le contraire de .../c'est comme ..., etc.</i>). - Wenn ihr Zuhörer habt, achtet auf ihren Gesichtsausdruck. Er zeigt an, ob es Verständigungsprobleme gibt.

II Bewertung der mündlichen Klassenarbeit

Beurteilt euch mit dieser Tabelle **gegenseitig**, Kreuzt an:

	++	+	+/-	-	--
Aussprache					
Verständlichkeit					
Körpersprache					
Motivation					

III Kriterien von Lehrern für die Bewertung einer mündlichen KA

Solche Kriterien lassen Lehrer in die Bewertung einer mündlichen Leistung einfließen.

	Anforderungen für ausreichende Leistungen	Anforderungen für gute bis sehr gute Leistungen
Erfüllung der Aufgabenstellung	wird sehr einfach umgesetzt	wird eigenständig umgesetzt
Aufbau, Verständlichkeit, Aussprache	fehlerhaft, aber noch verständlich; (kaum gegliedert)	klar und verständlich; (einfach gegliedert)
Kommunikation Sprecher ↔ Zuhörer	löst sich nicht von Notizen	spricht fast frei, benötigt kaum Notizen; hält Kontakt zum Zuhörer
Wortschatz + Grammatik	größere Zahl von Fehlern	(fast) korrekte Anwendung

Erkundige dich auch bei deinem Lehrer / deiner Lehrerin, **wie in eurem Bundesland eine mündliche Klassenarbeit / Prüfung bewertet wird** und wie viele Punkte oder Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu erreichen, das heißt, um die Interro orale „bestanden“ zu haben.

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

Jeu de mots
En forme

1 Une interview avec un hôtelier corse

C-M: Parlez-nous un peu de cette saison touristique, M. Leoni. Tout s'est bien passé pour vous?

M. Leoni: Franchement, je suis **moins content** de cette saison **que** de la saison dernière. Pourtant, nos vacanciers me disent toujours que «Les Vagues Bleues» compte parmi **les meilleurs** hôtels de toute l'île. Chez nous, ils se sentent même **mieux que** dans certains hôtels de luxe. C'est surtout l'ambiance qui est **meilleure** chez nous, car le soir, dans notre restaurant, il y a souvent une fête ou un karaoké. Même si notre restaurant n'est peut-être pas **aussi chic que** d'autres restaurants, moi, je trouve que c'est ici qu'on mange **le mieux**.

C-M: Il paraît qu'il y avait beaucoup de touristes allemands cette année?

M. Leoni: Oui, c'est vrai. Cette année, nous avons eu un peu **plus de** touristes allemands **que** l'année dernière, mais **moins de** touristes français. Heureusement, les gens étaient **plus vigilants**, car on a eu **moins de** vols. Par contre, on a eu **autant d'**accidents **que** l'année dernière.

C-M: Merci beaucoup pour ces informations, M. Leoni.

En forme

2 Une soirée karaoké au camping?



Die **Lösungen** sind dieselben wie in Ex. 8, siehe S. 7 in diesem Dokument.

Module 3

Culture et technique

Ecouter

1 Une passion hors du commun

A

gaie.	<input type="checkbox"/>	grise.	<input checked="" type="checkbox"/>	glamoureuse.	<input type="checkbox"/>
-------	--------------------------	--------	-------------------------------------	--------------	--------------------------

B

	vrai	faux
1. Edith Piaf est née en 1913.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
2. Ses parents étaient des artistes.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Elle a passé une partie de son enfance chez sa grand-mère.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Celle-ci s'occupait bien d'elle et lui donnait assez à manger.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
5. Quand elle avait cinq ans, son père l'a emmenée chez lui.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Il la battait souvent.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. A cette époque, Edith était grosse, c'est pourquoi on l'appelait «Piaf».	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
8. Edith Piaf n'a jamais eu d'enfants.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
9. Parmi les hommes qu'elle a aimés, il y a eu de grands chanteurs et musiciens.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. Edith Piaf est morte dans un accident de voiture.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
11. Elle est morte en 1963.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. A son enterrement, il y avait 4 000 personnes.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
13. Aujourd'hui, ses fans s'occupent de sa tombe.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. Il y a beaucoup de films qui racontent sa vie.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Edith Piaf avait une voix très douce, elle avait besoin d'un micro pour chanter fort.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
16. Le message des chansons d'Edith n'est plus actuel.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

C

«Non! Rien de rien ... / Non! Je ne regrette rien ...

Ni le bien qu'on m'a fait**Ni le mal**, tout ça m'est bien égal!Avec mes souvenirs / J'ai **allumé le feu****Mes chagrins**, mes plaisirs,Je n'ai plus **besoin d'eux**

Non! Rien de rien ... / Non! Je ne regrette rien ...

Car ma vie, car mes joies

Aujourd'hui, **ça commence avec toi!**»

2 Emilie du Châtelet, mathématicienne et physicienne

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst:

Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext.

Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
un(e) aristocrate	Aristokratie / Adel	ein(e) Adlige(r)
une personnalité célèbre	Person / Persönlichkeit	eine berühmte Person / Persönlichkeit / eine Berühmtheit
un clavecin	Klavier (<i>das gab es damals noch nicht</i>)	ein Cembalo
le latin	Latein	Latein
un opéra	<i>dt.:</i> Oper; <i>engl.:</i> opera	eine Oper
naturel, naturelle; les sciences naturelles (<i>f., pl.</i>)	natürlich, Natur-	natürlich; die Naturwissenschaften
théorique	Theorie	theoretisch
expérimental(e)	Experiment, experimentell	experimentell
un chevalier	cheval	ein Ritter (<i>Chevalier ist ein Adelstitel</i>)
le destin	destiner; <i>engl.:</i> a destiny	die Bestimmung / das Schicksal
un manuscrit	Manuskript (→ la main)	ein Manuskript (<i>ein handgeschriebenes Schriftstück</i>)
des conditions (<i>f., pl.</i>)	Konditionen	Bedingungen
extrême	extrem; <i>engl.:</i> extreme(ly)	extrem / äußerst / ungewöhnlich

A

Lösungsvorschlag:

(Gabrielle) Emilie du Châtelet était une mathématicienne et physicienne française qui a traduit un livre de physique (de Newton), l'œuvre principale de Newton (les *Principia*), du latin en français.

B

Naissance / Mort	Famille	Enfance / Etudes	Vie d'adulte / Œuvre
17 décembre 1706	famille aristocrate / des aristocrates	éducation moderne	mariage avec un marquis / aristocrate
septembre 1749 (après la naissance de sa fille)	un père moderne / avec des idées modernes / un père à l'esprit ouvert	s'intéresse à beaucoup de choses / est bonne en: musique, danse, langues (anciennes), sciences naturelles;	contacts avec des hommes scientifiques célèbres → souvent ses amours / amants
		adore les belles choses / beaux vêtements	fait des expériences / des démonstrations expérimentales sur les travaux de Leibniz; traduit les <i>Principia</i> de Newton en français
			joue un rôle important pendant le Siècle des lumières

Ecrire

3 **Non! Je ne regrette rien ...****Lösungsvorschlag:**Texte

Non! Je ne regrette rien ... d'Edith Piaf est une chanson d'amour. /

Le message de la chanson d'Edith Piaf est (très) simple: l'amour.

La chanteuse parle d'un homme qu'elle a rencontré / connu et dont elle est amoureuse.

Sa vie semble recommencer.

Tout ce qui s'est passé avant ne l'intéresse plus, elle ne regrette rien.//

Tout ce qu'elle a vécu ne sert plus à rien / ne lui apporte plus rien.

On dirait qu'elle n'existait pas avant. / On dirait que pour elle, sa vie d'avant n'existait pas.

Mélodie:

La mélodie est un peu mélancolique et le rythme est lent. La chanson commence lentement, c'est bizarre parce que la chanson parle d'un nouvel amour. Mais la voix de la chanteuse, accompagnée par un orchestre, est forte. /

La voix de la chanteuse est douce au début, puis elle devient plus forte. (Cela exprime les sentiments pour son nouvel amour / amant.)

Comment je trouve la chanson:

pour: La chanson me plaît parce que le sujet / le message est toujours actuel (: il y a toujours de l'espoir!).

La vie de cette femme qui chante est certainement intéressante et j'aimerais en savoir plus sur le bien et le mal qu'on lui a faits. Son histoire (/destin) me touche, un peu comme celle de ma grand-mère qui me parle souvent de ce qu'elle a vécu.//

contre:

La chanson ne me plaît pas parce que c'est vieux et moi, je préfère la techno. Je suis trop jeune pour comprendre une vieille femme qui parle de sa vie d'avant.

Même si la mélodie de la chanson n'est pas mal, je trouve que son message est trop simple.

A mon avis, on ne peut pas oublier ce qu'on a vécu dans la vie d'avant.

Parler

4 Un exposé sur Edith Piaf

Redemittel, die du verwenden kannst:

- née en ... / père la battait / grand-mère ne l'aimait pas / sa fille morte / jeunesse triste / malade / boit trop / morte à 48 ans;
- petite / oiseau → Piaf;
- vie dure / devait se débrouiller / courageuse / pas forte / boit trop / malheureuse;
- le bien: son succès / l'amour de ses fans / l'amour des hommes de sa vie;
- le mal: sa vie dure / pauvre.

Lösungsvorschlag (die alternativen Formulierungen kannst du vielleicht schon anwenden, wenn du die Wörter mit * im Lesetext richtig erschlossen und die Hörverstehensaufgabe gemacht hast):

Toi: Edith Piaf est née en 1915. Elle était la fille d'une chanteuse de rue et d'un artiste / acrobate de cirque. Ses parents étaient très pauvres. Edith n'était encore qu'une enfant, pourtant elle devait déjà travailler. / Ses parents étaient très pauvres et Edith a dû travailler quand elle était encore une enfant. Comme son père la battait, elle l'a quitté à l'âge de 15 ans. A 19 ans, elle a eu une enfant / elle est devenue mère, mais sa fille est morte. Edith était très petite, elle ne faisait même pas un mètre cinquante. C'est pourquoi on lui a donné le nom de Piaf ce qui veut dire «petit oiseau». Elle avait une vie très dure, mais elle se débrouillait (pour être indépendante et) pour survivre. D'un côté, elle était donc (dynamique et) courageuse, de l'autre, elle n'était pas assez forte. Même si Edith a connu un grand succès avec ses chansons, elle n'a jamais été heureuse. Elle était malade parce qu'elle buvait trop, ce qui l'a tuée à l'âge de / quand elle avait 48 ans. Dans sa chanson *Non! Je ne regrette rien ...*, elle parle du mal qu'on lui a fait. A mon avis, c'est son enfance difficile, sa vie trop dure et la mort de sa fille. Mais elle parle aussi du bien qui existait dans sa vie. C'est son succès comme chanteuse et l'amour de ses fans qui ne l'ont jamais oubliée - et aussi l'amour des hommes dans sa vie dont des stars de la chansons / dont Yves Montand.

Ton/Ta prof: Merci, (nom,) ton exposé est bien réussi.

Médiation

5 L'enfance d'Antoine de Saint-Exupéry

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst:

Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext.

Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
les Contes (m.) d'Andersen	Andersen → Märchen	Andersens Märchen
accueillir qn	l'accueil	jdn. empfangen
situé(e)	engl.: situated; lat.: in situ	gelegen
l'univers (m.)	Universum	das Universum; hier: die Welt
une expérience	engl.: an experience	eine Erfahrung; hier: ein Experiment
une bicyclette	engl.: bicycle	ein Fahrrad
volant(e)	verbe: voler	fliegend
se frotter les yeux	frottieren / sich reiben	sich die Augen reiben

français	pour trouver le mot juste	allemand
à l'avance	<i>verbe</i> : avancer; avant	im Voraus
un paradis	Paradies; <i>engl.</i> : paradise	ein Paradies
un terrain d'aviation	das Terrain / Gelände	ein Flugfeld/-platz
lyonnais(e)	Lyon	aus Lyon stammend
un aéroplane	<i>engl.</i> : un airplane	ein Flugzeug
un hangar	Hangar	ein Flugzeugschuppen
l'autorisation (<i>f.</i>)	Autorisation	die Erlaubnis
à bord de	<i>engl.</i> : on board	<i>hier</i> : an Bord
la philosophie	Philosophie	die Philosophie
monter à Paris	„hinaufgehen“, <i>Paris liegt im Norden Frankreichs</i>	nach Paris fahren / gehen (<i>Ausdruck dafür, wenn jd. in die Hauptstadt fährt.</i>)
des milieux (<i>m.</i>) mondains et littéraires	mondän / von Welt; literarisch	extravagante und literarische Szene / Kreis der Leute von Welt / gehobene Gesellschaft
faire la connaissance de qn	<i>verbe</i> : connaître	jdn. kennenlernen
les lettres (<i>f.</i>) françaises	une lettre	<i>hier</i> : die literarische und kulturelle Szene Frankreichs

Deine E-Mail sollte folgende **Informationen** enthalten:

- Geburt / Familie,
- Tod des Vaters und Umzug in den Süden,
- Musische Erziehung durch die Mutter,
- Tod des Großvaters und Umzug nach Lyon,
- Glückliche Jahre im Schloss der Tante, Interesse an Technik,
- hartes Internatsleben,
- erste Flugerfahrung,
- großes Interesse an Literatur / an bestimmten Schriftstellern.

Ausformulierter Lösungsvorschlag:

Von:	moi@web.de
An:	maja@gmx.de
Betreff:	AW: dein Referat über Saint-Ex

Hallo Maja,
hier also die Zusammenfassung des Artikels:

Antoine de Saint-Exupéry wurde in eine adelige Familie geboren.
Er hat noch 4 Geschwister./Er hat noch zwei jüngere und zwei ältere Geschwister.
Sein Vater starb früh, deshalb musste die Familie auf das Schloss seines Großvaters ziehen.
Dort las seine Mutter den Kindern schöne Bücher vor, z. B. liebte Antoine Andersens Märchen, auch noch als Erwachsener.
Sie unterrichtete ihn und seine Geschwister auch in Musik und Malerei.
Nach dem Tod des Großvaters zog die Familie zu seiner Tante nach Lyon.
In ihrem Schloss erlebte Antoine zwei wunderschöne Jahre und machte die ersten technischen Entdeckungen: Er erfand z. B. ein fliegendes Fahrrad, das allerdings nie flog.
1909 holte ihn (und seinen Bruder) sein anderer Großvater zu sich/nach Le Mans, wo er ins Internat kam.
Dort hatte er es schwer, und war auch kein guter Schüler.
Die Ferien dagegen waren wunderbar: In der Nähe waren ein Flugplatz, Hangars und Landebahnen, zu denen Antoine jeden Tag ging. Besonders die Motoren faszinierten ihn. Einmal überzeugte er einen Piloten, ihn an Bord seiner Maschine mitzunehmen, indem er behauptete, seine Mutter hätte es erlaubt.
Obwohl er unehrlich viel liest und gute Noten in manchen Fächern/in Physik, Philosophie und Musik hat, ist er einer der schlechtesten Schüler (seiner Klasse/seines Jahrgangs)/ist er ein schlechter Schüler.
1914 besteht er (trotzdem) das Abitur und geht nach Paris, wo er berühmte Schriftsteller und Verleger kennenlernt/wo er berühmte Personen kennenlernt, die (großen) Einfluss auf die (französische) literarische Szene haben.

Melde dich, wenn du das Referat gehalten hast!
Bis bald!
(Dein Name)

En forme

6 Valérie et Jule ne sont pas d'accord ...

A

- Ecoute, chéri, je **ne trouve aucune** robe pour le concert ce soir. ... Oui, j'en ai plusieurs. Mais **aucune n'est** à ma taille. Tu sais, j'ai pris deux kilos. ... Tu **n'as rien vu** ce matin, tu dis? ... **Personne ne me regarde**, voilà le problème. Et **rien ne t'intéresse** ... Ce n'est pas grave, deux kilos? ... Quoi? ... Tu **ne connais personne** qui soit aussi charmant et aussi beau que moi? ... Tu **ne vois aucun** problème? *Elle rit maintenant.*
- D'accord. Je vais mettre la robe bleue, **personne ne verra** qu'elle est un peu serrée.

B

Bruno: Tu veux un coca ou un diablo menthe?

Jule: Je **ne veux ni un coca ni un diablo menthe**. Je n'aime pas ça.

Bruno: Mais **ni le coca ni le diablo menthe ne** contiennent de l'alcool.

Jule: Oui, c'est vrai, mais je **ne bois jamais** de boissons très sucrées.

Bruno: Tu as déjà goûté à la Grenadine?

Jule: Non, je **n'y ai pas encore** goûté / je **n'ai pas encore** goûté à la Grenadine. Mais je sais que c'est pour les enfants. Je **ne suis plus** une enfant. Prenons un café.

En forme

7 Conversations

1. Dans une maison de retraite:

Grand-mère: Les jeunes ne viennent jamais me voir. Je **crains** qu'ils m'oublient.

Sa fille: Ne **te plains** pas, maman. Les jeunes **joignent** leurs amis sur Skype ou sur leur portable.

Et toi, on ne te **joint** même pas par téléphone. Le seul appareil que tu aimes, c'est la télé:
tu ne l'**éteins** jamais.

2. A une réunion de parents d'élèves:

Les parents d'élèves **se plaignent** quand leur enfant n'**atteint** pas un bon niveau.

«Nous **craignons** les mauvaises notes, car il est important que les jeunes passent leur bac,» disent les uns.

«Si je ne **me plaignais** pas, ma fille n'**éteindrait** pas son portable et ses écouteurs quand elle nous **rejoint** à table», soupire une mère.

3. A la gare:

Une dame: Pardon, monsieur. Vous ne savez pas que sur le quai, il faut qu'on **éteigne** sa cigarette?

L'espace fumeurs est de l'autre côté.

Le monsieur: De quoi vous **plaignez-vous**, madame? Le quai est assez large pour nous deux.

La dame: Votre insolence ne m'**atteint** pas. Si vous n'**éteignez** pas votre cigarette, je **me plaindrai** au chef de la gare.

Le monsieur: Je ne le **crains** pas, ce chef. Tiens, ma cigarette **s'est éteinte** toute seule ...

En forme

8 Avant le départ

Cathy: Ce sont tes chaussures, Lily?

Lily: Non, ce sont **celles de** Marie. Tu as vu mon anorak?

Cathy: C'est **celui-ci**?

Lily: Oui, merci. Est-ce que ces clés USB sont à toi?

Cathy: Non, ce sont **celles que** Fabienne a apportées. Elle a téléchargé mes chansons préférées.

Lily: **Celles de** Zaz que tu chantes tout le temps?

Cathy: Bien sûr. Tu veux écouter sa chanson la plus connue, «Je veux»?

Marie: Dépêchez-vous, les filles. Pas de chansons maintenant. Où est ma tablette?

Lily: Ta tablette, **celle dont** tu rêves depuis si longtemps? Tu ne sais pas où elle est?

Attends, on va t'aider à la retrouver.

En forme

9 Le stage en Allemagne

Jean-Michel: Si ta valise est trop lourde, je te **conduirai** en voiture.

Sandrine: Oh, merci. ... Ouf! Elle pèse une tonne, je pense. *Elle rit.*

Il faut vraiment que quelqu'un me **conduise** à l'aéroport.

Dans la voiture.

Sandrine: Tu **conduis** bien, je trouve. En Allemagne, je prendrai toujours les moyens de transport publics.

Surtout sur les autoroutes, les Allemands **conduisent** comme des fous.

Jean-Michel: Les Allemands? Ne **détruis** pas mes idées sur eux, ces champions de la discipline.

Dis, comment est-ce que tu vas te débrouiller en allemand?

Sandrine: Je suis sûre, au début, mes collègues français me **traduiront** certaines phrases.

Puis ... j'apprends vite, tu sais.

Jean-Michel: Je croise les doigts ... Euh, tu feras ton stage dans un bureau d'architecture, non?

Sandrine: Oui, ils **construisent** des trucs géniaux. Tu as entendu parler de l'église gothique à Leipzig que la RDA **a détruite**? Maintenant, ils **ont construit** un bâtiment universitaire très moderne qui ressemble à cette église. C'est trop beau!

Jean-Michel: Alors bonne chance, future architecte ...

10 Petits textes

Lösungsvorschläge (bei den alternativen Vorschlägen, nach dem / den Schrägstrich[en] siehst du, was alles möglich ist):

1. **Antoine de Saint-Exupéry**, un homme très **courageux**, faisait des **vols** comme **pilote de l'Aéropostale**. C'était un métier dangereux, **donc il valait mieux ne craindre ni l'ennemi ni les accidents.**//

Antoine de Saint-Exupéry était **pilote de l'Aéropostale**. Pendant les **vols**, **il valait mieux être courageux**. **Il ne craignait ni les accidents ni la mort.**

2. Valérie joue de la **trompette**. Aujourd'hui, elle est **gaie**, son **cœur** bat (vite), **car** elle est **fière** de son **succès**: elle pourra jouer dans **l'orchestre** de sa ville.//

Quand Marc est **gai**, il joue de la **trompette**. Il est **fier** de son **instrument**. Son **cœur bat** pour **l'orchestre** de sa ville.//

Quand Jean-Christophe joue de la **trompette**, sa mère n'est pas **gaie**, **car** il joue mal, **mais** sa mère n'a pas le **cœur** de lui dire ça.

3. Jean est **sûr de lui**, **donc aucun problème** ne le **trouble**, ce qui fait peur aux autres le **fait rire**.

Mais attention: trop de **courage** est une **arme** qui peut **tuer!**//

Marie n'est pas assez **sûre d'elle**. Quand on lui dit «Bon courage», cela la **fait rire**. Elle aimerait dire «idiot», **mais** elle n'en a pas le **courage**. (Parfois elle a même envie de **tuer** cette personne qui ne la comprend pas.) Son **arme**, ce sont ses **larmes**. Quand elle **pleure**, cela **trouble** les autres **et / alors** ils font ce qu'elle veut.

4. Une **crise a ruiné** mon père, **c'est pourquoi** il **a vendu** tout ce qui était de **valeur**, **mais** il avait beaucoup de **caractère**. Il ne **s'est jamais plaint.**//

Après la **guerre**, il y a souvent des **crises**, **c'est pourquoi** les gens **se plaignent**. Ils doivent **vendre** tout ce qui a de la **valeur**. Ils sont **ruinés**, **mais** ceux qui ont du **caractère** ne perdent jamais **espoir**.

5. Cette **chanson** me plaît beaucoup **parce que** la **mélodie** est vive, le chanteur a une **voix douce** et le texte montre l'**engagement** du **poète**: il **proteste** contre la guerre et la faim.//

Dans une **chanson**, un **poète** peut montrer son **engagement**. Il peut **protester** contre tout ce qui ne lui plaît pas, **mais** il faut **faire attention** à la **voix** du chanteur, **parce que** si elle n'est pas assez forte et si la **mélodie** est trop **douce**, les gens pensent que c'est une chanson d'amour.

Interro

Hier in den **Lösungen** des **Interro**-Teils wird unter jeder Aufgabe angegeben, wie viele Punkte du erreichen kannst. Weil die Punktevergabe **in den einzelnen Bundesländern jedoch unterschiedlich** ist, werden manchmal, je nach Aufgabe, Werte „von ...“ / „bis ...“ angegeben.

Addiere deine erreichten Punkte von der **gesamten** Interro und vergleiche sie mit den Angaben in der Notentabelle.

Achtung: Lies dir aber unbedingt durch, was du beim Einordnen deines Ergebnisses beachten musst!

Notentabelle

Punkte	Note
30	1
ab 25	2
ab 20	3
ab 15	4
ab 9	5
ab 5	6

BEACHTE:

Die Notentabelle gibt dir nur eine **ungefähre** Angabe für deine Note!

Bei Klassenarbeiten in der Schule wird nicht zwangsläufig auf 30 Punkte gerechnet.

Wenn du aber jedes Mal vor einer Klassenarbeit die Interro bearbeitest und korrigierst, hast du eine zuverlässige Einschätzung deiner Leistung.

Frage deinen Lehrer oder deine Lehrerin, wie in eurem Bundesland Punkte oder Prozentangaben in Noten umgerechnet werden, d.h., erkundige dich, wie viele Punkte oder Prozente du erreichen musst, um noch die Note „ausreichend“ zu erreichen, das heißt, um die Interro „bestanden“ zu haben.

Lire

1 Louis Braille et l'écriture pour les aveugles

Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast.

Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst:

Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext.

Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
une écriture	<i>verbe</i> : écrire	eine Schrift
produire qc (il produit)	produzieren	etw. herstellen (er stellt her)
opérer qn	operieren	jdn. operieren
un bandage	Bandage	<i>hier</i> : eine Binde
une infection	Infektion	eine Infektion (<i>Wunde wird von Bakterien befallen</i>)
la vue	la vue; <i>verbe</i> : voir	die Aussicht; <i>hier</i> : das Sehvermögen / das Augenlicht
un maire	la mairie; <i>engl.</i> : a mayor	ein Bürgermeister

français	pour trouver le mot juste	allemand
un institut national	Institut; national	ein Nationalinstitut / ein staatliches Institut
des lettres (f.) en relief	une lettre, dt.: ein Buchstabe; Relief, Hervorhebung	erhabene Buchstaben
excellent(e)	exzellente; engl.: excellent	außergewöhnlich / erstklassig
profiter de qc	Profit, Nutzen	von etw. profitieren; aus etw. Nutzen ziehen
l'importance (f.)	important(e); engl.: important	die Bedeutung / Wichtigkeit
la tuberculose	Tuberkulose	die Tuberkulose (Lungenkrankheit)
tant	autant	so sehr
transférer (un corps)	Transfer, transferieren	transportieren; hier: (einen Leichnam) überführen

A

1 Louis Braille utilise les outils du bourrelier pour inventer une machine destinée aux aveugles. <input type="checkbox"/>	2 Grâce à sa maladie, Louis Braille a le temps d'inventer une machine avec laquelle les aveugles peuvent écrire. <input checked="" type="checkbox"/>	3 Louis Braille est né aveugle, mais il est tellement bon à l'école qu'il peut devenir professeur à Paris et inventeur. <input type="checkbox"/>
--	--	--

B

	vrai	faux	ligne(s)
1. Louis Braille est né au XVIII ^e siècle.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	1
2. Son père travaillait avec des chevaux.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2
3. Quand il était petit, Louis était souvent dans un atelier de bourrelier.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3-5
4. Louis est devenu aveugle parce qu'il a eu un accident de voiture.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	5/6
5. Ses parents ne voulaient pas qu'il aille à l'école.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	12/13
6. Grâce à l'aide de deux hommes, Louis est devenu élève d'une école à Paris.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	14/15
7. Ses professeurs lui ont demandé de donner des cours.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	18/19
8. Louis ne voulait pas travailler à l'institut pour avoir plus de temps pour ses inventions.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	20/21
9. Louis est mort après avoir été longtemps malade.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	24/25
10. Les mains de Braille se trouvent, avec le corps, au Panthéon de Paris.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	28/29

(10 Punkte)

Ecrire

2 Le portrait d'Emilie du Châtelet

Lösungsvorschlag (die alternativen Formulierungen kannst du vielleicht mithilfe der Wörter und Ausdrücke produzieren, die du im Lesetext erschlossen hast):

Emilie du Châtelet est née au 18^e siècle / est une aristocrate du 18^e siècle. Sur le portrait, elle paraît / est jolie et élégante dans ses vêtements qui étaient modernes à l'époque: elle adorait les belles robes. Elle a un air sérieux et intelligent, elle était physicienne et mathématicienne. / Elle a l'air sérieux et intelligent, ses travaux scientifiques l'ont rendue célèbre. Elle a été la première femme française à s'intéresser aux sciences naturelles. Donc je pense qu'elle était courageuse et une femme libre / qu'elle était courageuse, dynamique et indépendante.

Avec elle, on ne s'ennuyait pas. Elle aimait tout: la danse, la musique, la mode. Et elle était bonne en tout! Elle avait un mari et des enfants, mais elle ne restait pas à la maison pour s'occuper d'eux. Elle voulait vivre sa vie et ses passions. Beaucoup d'hommes célèbres l'aimaient / Elle aimait beaucoup d'hommes / Elle avait beaucoup d'amants, elle s'amusait. Elle faisait ce qu'elle voulait, par exemple, elle aimait un homme qui était beaucoup plus jeune et elle avait un enfant de lui / elle avait un amant beaucoup plus jeune et elle attendait un enfant de lui. Il faut avoir beaucoup de caractère et encore plus de courage. Je pense qu'elle savait qu'elle risquait sa vie, mais elle ne craignait pas la mort. Elle s'occupait de son travail important / de son œuvre importante.

On n'oublie pas Emilie du Châtelet parce qu'elle a été la première à traduire Newton du latin en français. Depuis, personne n'a réussi à le faire mieux qu'elle / que la marquise du Châtelet.

(10 Punkte)

Médiation

3 Braille aujourd'hui

Deine E-Mail sollte folgende Punkte und Informationen enthalten:

- Begrüßung,
- Hilfsbereitschaft signalisieren,
- Gründe für das Erlernen der Blindenschrift (Braille),
- mögl. Schwierigkeiten,
- Verabschiedung.

Ausformulierter Lösungsvorschlag (die alternativen Formulierungen nach dem Schrägstrich kannst du vielleicht mithilfe der Wörter und Ausdrücke produzieren, die du im Lesetext erschlossen hast):

Von:	070698@web.de
An:	claudie@orange.fr
Betreff:	AW: ton exposé sur Braille

Salut, Claudie,

Ça va?/Tout va bien chez toi? Je vais essayer de t'aider pour cet article que tu m'as envoyé. Il est vraiment intéressant. Oui, écrire en braille est toujours important pour les aveugles et ceux qui voient mal, par exemple pour avoir un emploi et pour ne pas avoir besoin d'aide//pour ne pas avoir besoin de l'aide de quelqu'un//pour avoir un emploi et pour être indépendant(e). Même si on a un ordinateur, rien ne va sans braille/rien ne va sans cette écriture que Braille a inventée. Comme c'est très difficile de «lire» avec les doigts, il vaut mieux commencer très tôt. Avec une machine à écrire le braille, on peut fabriquer des étiquettes avec le nom de l'enfant qui sera très fier/fière de trouver son nom sur ses affaires. Après, on peut mettre les noms des objets sur ceux-ci dans l'appartement et l'enfant apprendra le nom de l'objet avec son écriture. Apprendre le braille/cette écriture, c'est comme apprendre une langue étrangère. L'auteur de l'article dit que le dictionnaire allemand/que le *Duden* fait 18 livres en braille. Je me demande, combien en fait Harry Potter :-)

J'espère que j'ai pu t'aider.

Bonne chance pour ton exposé!

A+ (ton nom)

(10 Punkte)

En plus – différenciation

Hinweis:

Alle **En plus**-Aufgaben findest du als PDF zum Ausdrucken auf der CD.

Médiation

1 *L'écume des jours: un roman fantastique et absurde*

Deine E-Mail sollte folgende Punkte und Informationen enthalten:

- Begrüßung,
- Hinweis auf die Begeisterung des Bloggers,
- Hilfsbereitschaft signalisieren,
- Lebenssituation und Lieben der gegensätzlichen Freunde,
- Glück und Drama von Colin und Chloé, ungewöhnliche Maßnahmen gegen eine sonderbare Krankheit,
- Miniresüme / Hauptaussage,
- Verabschiedung.

Ausformulierter Lösungsvorschlag (nach dem Schrägstrich findest du alternative Formulierungen):

Von:	040698@web.de
An:	Leo@t-online.de
Betreff:	dein Kurzreferat zu <i>L'écume des jours</i>

Hallo Leo,
damit du nächste Woche bei deinem Kurzreferat klar kommst, hier die französische Zusammenfassung:

Colin est riche, il vit confortablement et a même son propre cuisinier. Quand même il est jaloux de son copain Chick. Celui-ci a des problèmes pour gagner sa vie, mais il a une amie qui l'aime./Son meilleur ami est Chick, un jeune homme pauvre, qui a des problèmes à gagner sa vie, mais il aime Alise/une jeune femme et elle l'aime aussi ce qui rend Colin jaloux.
Colin rencontre la belle et charmante Chloé dont il tombe (fou) amoureux. Ils deviennent mari et femme./
Colin rencontre la belle et charmante Chloé dont il tombe (fou) amoureux et il la prend pour épouse.
Peu de temps après, Chloé est malade. Un nénuphar pousse dans son poumon. Selon les médecins, d'autres fleurs peuvent faire peur au nénuphar, alors la jeune femme doit vivre avec beaucoup de fleurs autour d'elle. Mais le nénuphar ne les craint pas et continue à pousser. Colin perd son argent, surtout parce qu'il en a prêté beaucoup à Chick.
A la fin, Colin est ruiné et Chloé meurt. C'est triste, mais le roman est très beau parce qu'il parle de ce qui compte dans la vie: l'amour, la maladie et la mort./
A la fin, Colin est ruiné et Chloé meurt. C'est une histoire d'amour qui finit par un drame dans un monde qui n'a pas de sens.

Das war's, hoffentlich hilft's dir! ☺
Dein(e) ...

En forme

2 Sortir de la déprime

▲ Hier kannst du prüfen, ob du das Vokabular im Text, das ein Sternchen hat (*), richtig erschlossen hast. Die zweite Spalte gibt dir Hinweise dafür, wie du das Wort erschließen kannst:

Wortfamilie, ähnliche Wörter im Deutschen oder Englischen, der Textzusammenhang / Kontext.

Die Reihenfolge ist wie im Text:

français	pour trouver le mot juste	allemand
compétent(e)	kompetent	fähig, qualifiziert, kompetent
le talent	Talent	die Begabung, das Talent
une discothèque	Diskotheek	eine Diskothek
une nouvelle	nouveau, nouvelle	<i>hier</i> : eine Nachricht
la tristesse	triste	die Traurigkeit
profiter de qc	Profit	von etw. profitieren; aus etw. Nutzen ziehen

Il y a des gens qui voient tout en noir. **Rien ne** les fait rire, **rien ne / personne ne** les rend heureux. Normalement, ces gens-là sont compétents, ils ont beaucoup de talent. Mais quand ils sont en pleine crise, ils sont convaincus qu'ils **n'ont aucun** talent, qu'ils sont nuls. Ce sont des gens sympas, tout le monde les aime bien, mais ils ont l'impression que **personne ne** les aime, qu'ils sont seuls, qu'ils **n'ont aucun** ami dans le monde entier. On leur dit qu'ils doivent sortir et s'amuser. Mais ils **ne** veulent **ni** sortir **ni** s'amuser. Ils pourraient, par exemple, aller au cinéma ou à la discothèque, mais **ni** le cinéma **ni** la discothèque **ne** les intéressent. Quoi encore? Il ne faut pas non plus leur dire qu'ils devraient être plus contents de leur vie. Ils n'en sont pas vraiment capables et ils ont donc toutes les raisons d'être malheureux. Quand on leur dit qu'ils **n'ont aucune** raison d'être malheureux, pour eux, c'est la honte. La bonne nouvelle? Toute la tristesse peut disparaître un jour. **Aucun** problème **ne** reste sans solution! Il suffit d'attendre pour retrouver la joie de vivre et profiter de la vie!

En forme

3 Conversations

▲ Die **Lösungen** sind dieselben wie in Ex. 7, siehe S. 7 in diesem Dokument.

En forme

4 Le stage en Allemagne

▲ Die **Lösungen** sind dieselben wie in Ex. 9, siehe S. 7 in diesem Dokument.